

This publication super-
sedes Miscellaneous
No. 2 (1965), Cmnd. 2594

ROAD TRAFFIC



Treaty Series No. 80 (1967)

Protocol on Road Signs and Signals

Geneva, 19 September to 31 December 1949

with Amendments adopted at Geneva on 25 July 1963

[The United Kingdom Instrument of Accession was deposited on 16 May 1966 and
the Protocol entered into force for the United Kingdom on 16 August 1967]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
November 1967*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

6s. 9d. net

Cmnd. 3454

PROTOCOL ON ROAD SIGNS AND SIGNALS⁽¹⁾

The States Parties to this Protocol, desiring to ensure the safety of road traffic and to facilitate international road traffic by a uniform system of road signalling,

Have agreed upon the following provisions:

Part I GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1

The Contracting Parties to this Protocol accept the system of road signalling described herein and undertake to introduce it, as soon as possible. For this purpose they will erect the signs set out in this Protocol as and when new signs are put up or those now in existence are renewed. Signs which do not conform to the system provided in this Protocol shall be completely replaced within a period not exceeding ten years from the date of the coming into force of this Protocol in respect of each of the Contracting Parties.

ARTICLE 2

The Contracting Parties to this Protocol undertake to replace as soon as it comes into force, signs which, although they have the distinguishing features of a sign belonging to the system provided in this Protocol are used with a different meaning.

Part II ROADSIDE TRAFFIC SIGNS

Chapter I GENERAL

ARTICLE 3

The international system of roadside traffic signs shall comprise three classes of signs, namely:

- (a) Danger signs;
- (b) Signs giving definite instructions subdivided into:
 - (i) Prohibitory signs,
 - (ii) Mandatory signs;

(¹) For amendments to the text of this Protocol see pages 70-87.

PROTOCOLE RELATIF A LA SIGNALISATION ROUTIERE

Les Etats parties au présent Protocole, désireux d'assurer la sécurité de la circulation routière et de faciliter la circulation routière internationale par l'adoption d'un système uniforme de signalisation routière,

Ont arrêté les dispositions suivantes :

Partie I

DISPOSITIONS GENERALES

ARTICLE 1

Les Parties contractantes au présent Protocole acceptent le système de signalisation routière qui s'y trouve décrit et s'engagent à l'adopter le plus tôt possible. A cet effet, elles planteront les signaux qui y sont prévus au fur et à mesure de la mise en place de signaux nouveaux ou du renouvellement de ceux actuellement existants. Le remplacement complet des signaux non conformes au système prévu au présent Protocole sera réalisé au plus tard dans un délai de dix années à partir de l'entrée en vigueur du présent Protocole pour chacune des Parties contractantes.

ARTICLE 2

Les Parties contractantes au présent Protocole s'engagent à procéder dès son entrée en vigueur au remplacement des signaux qui, tout en présentant les caractéristiques d'un signal du système prévu au présent Protocole, serviraient à fournir une indication différente de celle qui s'attache à ce signal dans ledit système.

Partie II

SIGNAUX ROUTIERS

Chapitre I

GENERALITES

ARTICLE 3

Le système international de signalisation routière comprend trois catégories de signaux, à savoir :

- a) Signaux de danger;
- b) Signaux comportant des prescriptions absolues se subdivisant en :
 - i) Signaux d'interdiction,
 - ii) Signaux d'obligation;

(c) Informative signs subdivided into :

- (i) Indication signs,
- (ii) Advance direction signs and direction signs,
- (iii) Place and route identification signs.

ARTICLE 4

There shall be a distinctive shape for each class of sign.

ARTICLE 5

1. The symbols as indicated on the signs shown in the tables appended to this Protocol shall be accepted by the Contracting Parties as the fundamental basis of their roadside traffic signs. As a rule they shall appear within the signplate.

2. Where Contracting Parties consider it necessary to modify the symbols, these modifications shall be such as not to alter the essential character of the symbols.

3. For the purpose of facilitating the interpretation of the signs additional information may be given on a rectangular plate below the sign.

4. Where an inscription is used within or below a sign, it shall be in the national language or languages, and if so desired in one of the official languages of the United Nations.

5. New symbols created by Contracting Parties in accordance with the provisions of paragraph 1 of article 17 of the Convention on Road Traffic opened for signature at Geneva on 19 September 1949,⁽²⁾ shall be communicated to the Secretary-General of the United Nations, who shall notify all Contracting Parties.

ARTICLE 6

1. The colours used on the signs, symbols and inscriptions shall be those prescribed in this Protocol, unless exceptional conditions make them impracticable.

2. Where the colours to be used are optional, each country shall employ the same colours for any one class of signs used under the same conditions.

3. The reverse side of signs shall be of a neutral colour except in the case of the signs III, C.1^{a, b} and symbol II, A.15 when affixed to the reverse side of sign II, A.14.

(²) "Treaty Series No. 49 (1958)", Cmnd. 578.

- c) Signaux comportant une simple indication se subdivisant en :
- i) Signaux d'indication,
 - ii) Signaux indicateurs de présignalisation et de direction,
 - iii) Signaux de localisation et d'identification de routes.

ARTICLE 4

La forme des panneaux sera différente pour chaque catégorie de signaux.

ARTICLE 5

1. Les symboles, tels qu'ils figurent dans les signaux reproduits aux tableaux joints au présent Protocole seront adoptés par les Parties Contractantes comme éléments essentiels de leur signalisation routière. Ils seront en principe placés à l'intérieur des panneaux.

2. Dans le cas où les Parties contractantes estimeraient nécessaire d'apporter des modifications de détail à ces symboles, ces modifications ne devront pas en changer les caractéristiques essentielles.

3. Afin de faciliter l'interprétation des signaux, des indications additionnelles pourront être ajoutées dans un panneau rectangulaire au-dessous du signal.

4. Lorsque des inscriptions figureront, soit dans les signaux eux-mêmes, soit dans les panneaux complémentaires, le texte en sera rédigé dans la ou les langues nationales et éventuellement dans une des langues officielles des Nations Unies.

5. Les symboles nouveaux, créés par les Parties contractantes dans les conditions prévues au paragraphe 1 de l'article 17 de la Convention sur la circulation routière ouverte à la signature à Genève, le 19 septembre 1949, seront communiqués au Secrétaire général des Nations Unies, qui les notifiera aux Parties contractantes.

ARTICLE 6

1. Les couleurs employées pour les signaux, symboles et indications seront celles prescrites par le présent Protocole, sauf lorsque des circonstances exceptionnelles en rendront l'usage pratiquement impossible.

2. Lorsque le choix des couleurs est libre, chaque pays devra employer les mêmes couleurs pour une même catégorie de signaux employés dans les mêmes conditions.

3. L'envers des panneaux sera de couleur neutre, sauf dans le cas du signal III, C.1^{a,b} et de l'indication II, A.15 lorsqu'elle figure au revers du signal II, A.14.

ARTICLE 7

The reflecting devices used shall not dazzle road users nor obscure the legibility of the symbol or the inscription.

ARTICLE 8

1. The dimensions of sign plates shall be such that the sign can be easily seen from a distance and easily understood near at hand.

2. The dimensions of various signs shall be standardised in each country so as to ensure the maximum uniformity. In general, two sizes shall be used for each type, namely, a standard size and a reduced size for use where conditions do not permit or the safety of road users does not require the erection of the standard size. In exceptional circumstances, a special small type sign may be used inside built-up areas or for repeating the main sign.

ARTICLE 9

1. Outside built-up areas, the centre line of the signs shall be not more than 2 m from the nearside edge of the carriageway unless special circumstances render this impracticable.

2. In built-up areas and mountainous country, the distance between the edge of the sign nearest the carriageway and a vertical line drawn from the edge of the carriageway shall be not less than 0.50 m. In exceptional cases, however, this distance may be reduced.

ARTICLE 10

1. In this Protocol the height of signs above the ground shall mean the height of the lower edge of the signs from the level of the crown of the road.

2. So far as possible a uniform height shall be observed over the same route.

Chapter II

CLASS I. DANGER SIGNS

ARTICLE 11

1. The danger signs shall be in the shape of an equilateral triangle with one point upwards except in the case of sign "PRIORITY ROAD AHEAD" (I, 22) which shall have a point downwards.

ARTICLE 7

Les dispositifs réfléchissants seront de telle nature qu'ils n'éblouiront pas les usagers de la route et ne nuiront pas à la netteté du symbole ou de l'inscription.

ARTICLE 8

1. Les dimensions des panneaux de signalisation seront telles que de loin, le signal soit facilement visible et, de près, facilement compréhensible.

2. Les dimensions des divers signaux seront normalisées dans chaque pays, de façon à assurer la plus parfaite uniformité possible. En règle générale, il y aura deux grandeurs pour chaque type de signaux: l'une normale, l'autre réduite. Il sera fait usage de cette dernière lorsque les conditions d'implantation ne permettent pas l'emploi de panneaux de dimension normale ou que la sécurité des usagers de la route ne l'exige pas. A titre exceptionnel, il peut être fait usage, pour rappeler un signal antérieur ou à l'intérieur des agglomérations, d'un signal spécial de dimensions réduites.

ARTICLE 9

1. En dehors des agglomérations, l'axe des panneaux sera placé à une distance maximum de 2 m du bord voisin de la chaussée, à moins que des circonstances particulières ne s'y opposent.

2. Dans les agglomérations et les régions montagneuses, la distance entre l'extrémité du panneau situé du côté de la chaussée et l'aplomb du bord de la chaussée ne sera pas inférieure à 0,50 m. Dans certains cas exceptionnels, une distance plus faible pourra être admise.

ARTICLE 10

1. Dans le présent ~~Protocole~~, la hauteur des panneaux au-dessus du sol s'entend de la hauteur du bord inférieur du panneau par rapport au niveau du sommet de la chaussée.

2. Dans toute la mesure du possible, une hauteur uniforme sera respectée sur le même itinéraire.

Chapitre II

CATEGORIE I. SIGNAUX DE DANGER

ARTICLE 11

1. Les panneaux des signaux de danger auront la forme de triangles équilatéraux. Un sommet du triangle est dirigé vers le haut, sauf dans le cas du signal "ATTENTION—ROUTE A PRIORITE" (I, 22), dont un sommet est dirigé vers le bas.

2. These signs shall have a red border with white or light yellow ground. Symbols shall be black or dark.

3. For signs of the standard size, the length of each side of the triangle shall be not less than 0.90 m and for the reduced size, not less than 0.60 m.

4. The signs shall be placed on the traffic side of the road appropriate to the direction of the traffic concerned. They may be repeated on the other side of the road.

5. Unless otherwise provided hereafter in this Protocol, the signs shall be placed at not less than 150 m and not more than 250 m from the hazard unless this is impracticable on account of local conditions. In such exceptional cases the sign shall be erected at less than 150 m, but as far as possible from the hazard and special provisions shall be made.

6. The height of signs shall be not more than 2.20 m and, outside built-up areas, not less than 0.60 m.

7. The signs shall be so placed as not to be obscured or cause an obstruction to pedestrians.

ARTICLE 12

The sign "UNEVEN ROAD" (I, 1) shall be used as the approach sign for such road conditions as an uneven road or a hump bridge.

ARTICLE 13

1. The sign "DANGEROUS BEND" or "DANGEROUS BENDS" (I, 2) shall be used only as the approach sign for a bend or bends which are dangerous owing to their physical characteristics or to reduced visibility.

2. Each Contracting Party may elect to substitute for the above sign, signs giving a clearer indication of the bend or bends. Such substitution shall apply throughout the territory of the Contracting Party concerned. These alternative signs are:

I, 3—right bend

I, 4—left bend

I, 5—double bend, the first to the right

I, 6—double bend, the first to the left.

ARTICLE 14

The sign "ROAD INTERSECTION" (I, 7) shall be used as the approach sign for a fork, crossroads or road junction. In built-up areas this sign shall only be used in exceptional cases.

2. Les panneaux seront bordés de rouge et auront un fond blanc ou jaune clair. Les symboles seront noirs ou de couleur foncée.

3. Pour le signal de dimensions normales, la longueur du côté du triangle sera au moins de 0,90 m et, pour le signal de dimensions réduites, au moins de 0,60 m.

4. Les signaux seront placés du côté correspondant au sens de la circulation et faisant face à celle-ci. Ils pourront être répétés de l'autre côté de la route.

5. Sauf dispositions contraires, les signaux seront placés à 150 m au moins et à 250 m au plus du point dangereux indiqué, sauf en cas d'impossibilité due aux conditions locales. Dans ces cas exceptionnels, le signal sera placé à moins de 150 m mais le plus loin possible du point dangereux et des dispositions particulières devront être prises.

6. La hauteur des signaux sera au maximum de 2,20 m et, en dehors des agglomérations, au minimum de 0,60 m.

7. Les signaux seront placés de manière à n'être pas masqués et à ne pas constituer une gêne pour les piétons.

ARTICLE 12

Le signal "CASSIS ou DOS D'ÂNE" (I, 1) sera employé à l'approche d'un obstacle tel qu'un cassis, un dos d'âne ou un pont en dos d'âne.

ARTICLE 13

1. Le signal "VIRAGE DANGEREUX" ou "VIRAGES DANGEREUX" (I, 2) ne sera employé qu'à l'approche d'un virage ou de virages dangereux par leurs caractéristiques physiques ou par le défaut de visibilité.

2. Il sera loisible à chaque Partie contractante de remplacer le signal ci-dessus par des signaux indiquant plus clairement la nature des virages. Cette substitution se fera pour l'ensemble du territoire de ladite Partie. Ces signaux alternatifs sont :

I, 3—virage à droite

I, 4—virage à gauche

I, 5—double virage, le premier à droite

I, 6—double virage, le premier à gauche.

ARTICLE 14

Le signal "INTERSECTION" (I, 7) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'une bifurcation, d'une croisée de chemins ou d'un carrefour. Ce signal ne sera employé dans les agglomérations qu'à titre exceptionnel.

ARTICLE 15

1. The sign "LEVEL-CROSSING WITH GATES" (I, 8) shall be used as the approach sign to each level-crossing with gates.

2. The sign "LEVEL-CROSSING WITHOUT GATES" (I, 9) shall be used as the approach sign to each level-crossing without gates whether provided with automatic signals or not.

3. On roads with a large volume of motor traffic during the night, the signs referred to in paragraphs 1 and 2 of this article, shall be adequately illuminated or provided with reflectors or reflecting material.

4. The gates of level-crossings shall be painted in stripes of red and white or red and light yellow. Alternatively, they may be painted white or light yellow with a large central red disc. In order to make gates more visible at night they shall be provided either with a red light or with red reflectors or a flood-light illuminating the gate whenever it is not fully open.

5. At all level-crossings without gates there shall be placed, in the immediate vicinity of the railway line, a sign in the form of a Saint Andrew's cross or a rectangular sign-plate, on which this symbol is displayed against a neutral background (I, 10 and I, 11). In order to avoid confusion level-crossings with gates shall not be provided with this sign. The Saint Andrew's cross, or in any case its lower arms, may be double if there are two tracks or more. It shall be painted in red and white or in red and light yellow.

6. The provisions of the preceding paragraphs of this article shall apply to all railways other than local lines and tramways. Outside built-up areas, signs concerning level-crossings on local lines and tramways shall have the same characteristics, shapes and meanings as on railways other than local lines and tramways. As regards the use of the signs, referred to in this article, however, certain simplifications or exceptions may be allowed by any Contracting Party, especially in the case of roads of minor local traffic importance or where a tramway level-crossing is coincident with a road intersection.

7. In the case of parts of local railways or tramways situated in built-up areas, and also of connecting-lines to factory sidings or other parts of railway lines assimilable to connecting-lines, the system to be applied shall be left to the Contracting Party.

ARTICLE 16

1. The sign "DANGEROUS HILL" (I, 12) shall be used wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign for a dangerous descent. The descent must be steeper than ten per cent or the local conditions such that it constitutes a danger.

2. The gradient shall be shown on the sign, as for example, in diagrams I, 12^a and I, 12^b.

ARTICLE 15

1. Le signal "PASSAGE A NIVEAU AVEC BARRIERES" (I, 8) sera employé à l'approche de tout passage à niveau muni de barrières.

2. Le signal "PASSAGE A NIVEAU SANS BARRIERES" (I, 9) sera employé à l'approche de tout passage à niveau sans barrières, muni ou non de signalisation automatique.

3. Sur les routes où la circulation automobile est intense pendant la nuit, les signaux prévus aux paragraphes 1 et 2 seront éclairés, munis de réflecteurs ou revêtus de matériaux réfléchissants.

4. Les barrières des passages à niveau seront peintes en bandes de couleur rouge et blanche ou rouge et jaune clair. Elles pourront toutefois être peintes en blanc ou jaune clair et munies au centre d'un grand disque rouge. Afin d'augmenter leur visibilité pendant la nuit, les barrières seront munies, soit de feux ou de réflecteurs, de couleur rouge, soit d'un projecteur éclairant la barrière pendant toute la durée du temps où elle n'est pas dans sa position de pleine ouverture.

5. A tout passage à niveau sans barrières, il sera placé, au voisinage immédiat de la voie ferrée, un signal en forme de croix de Saint-André (I, 10 et I, 11) ou un panneau rectangulaire à fond de couleur neutre sur lequel cette croix est figurée. Afin d'éviter toute confusion avec ces passages à niveau, les passages à niveau avec barrières ne pourront pas être munis de ce signal. La croix de Saint-André ou tout au moins ses bras inférieurs pourront être doubles si la ligne a deux voies ou plus. Cette croix sera peinte en rouge et blanc ou en rouge et jaune clair.

6. Les dispositions des paragraphes précédents s'appliquent aux chemins de fer d'intérêt général. Pour les chemins de fer d'intérêt local et pour les tramways, la signalisation en dehors des agglomérations doit avoir les mêmes formes et les mêmes significations que pour les passages à niveau des chemins de fer d'intérêt général. Toutefois, en ce qui concerne l'emploi des signaux visés au présent article, certaines simplifications ou exceptions pourront être admises par toutes Parties contractantes, notamment dans le cas de routes à circulation réduite ou de passages à niveau de tramways coïncidant avec une intersection de routes.

7. Pour les parties des chemins de fer d'intérêt local et des tramways situées dans les agglomérations, ainsi que pour les raccordements industriels ou autres parties de voie ferrée assimilables à des raccordements, le régime est laissé aux autorités compétentes de la Partie contractante.

ARTICLE 16

1. Le signal "DESCENTE DANGEREUSE" (I, 12) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'une descente dangereuse, si la dénivellation est supérieure à dix pour cent ou comporte un danger résultant des conditions locales.

2. L'indication de la pente sera portée sur le signal, comme par exemple dans les figures I, 12^a et I, 12^b.

ARTICLE 17

The sign "CARRIAGEWAY NARROWS" (I, 13) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign to a place where the carriageway narrows in such a manner that it may constitute a danger.

ARTICLE 18

The sign "OPENING BRIDGE" (I, 14) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign to a bridge that can be opened.

ARTICLE 19

1. The sign "ROAD WORKS" (I, 15) shall be used as the approach sign to works on the road.
2. The limits of the road works shall be clearly indicated at night.

ARTICLE 20

The sign "SLIPPERY CARRIAGEWAY" (I, 16) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign to a section of the carriageway which, under certain conditions, may have a slippery surface.

ARTICLE 21

1. The sign "PEDESTRIAN CROSSING" (I, 17) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign to a pedestrian crossing. The marking of pedestrian crossings shall be decided upon by the competent authorities.
2. The provisions of paragraph 5 of article 11 of this Protocol are not applicable to this sign.

ARTICLE 22

1. The sign "CHILDREN" (I, 18) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign to places frequented by children, such as a school or a playground.
2. The provisions of paragraph 5 of article 11 of this Protocol shall not apply to this sign.

ARTICLE 23

The sign "BEWARE OF ANIMALS" (I, 19) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, to mark the point of entry of a road into a special area where unaccompanied animals are liable to be encountered.

ARTICLE 17

Le signal " CHAUSSEE RETRECIE " (I, 13) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'un rétrécissement de la chaussée pouvant présenter un danger.

ARTICLE 18

Le signal " PONT MOBILE " (I, 14) sera employé lorsque les autorités compétentes l'estimeront nécessaire, à l'approche d'un pont mobile.

ARTICLE 19

1. Le signal " TRAVAUX " (I, 15) sera employé à l'approche de travaux en cours d'exécution sur la route.

2. Les limites des chantiers seront nettement signalées la nuit.

ARTICLE 20

Le signal " CHAUSSEE GLISSANTE " (I, 16) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'une partie de la chaussée qui, dans certaines conditions, peut avoir une surface glissante.

ARTICLE 21

1. Le signal " PASSAGE POUR PIETONS " (I, 17) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'indiquer l'approche des passages pour piétons. Le mode de démarcation de ces passages est laissé au choix des autorités compétentes.

2. Les dispositions du paragraphe 5 de l'article 11 de ce Protocole ne s'appliquent pas à ce signal.

ARTICLE 22

1. Le signal " ENFANTS " (I, 18) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'endroits fréquentés par les enfants, tels que des écoles et des terrains de jeux.

2. Les dispositions du paragraphe 5 de l'article 11 du présent Protocole ne s'appliquent pas à ce signal.

ARTICLE 23

Le signal " ATTENTION AUX ANIMAUX " (I, 19) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'indiquer le point d'entrée d'une zone spéciale dans laquelle l'automobiliste est exposé à rencontrer des animaux non accompagnés.

ARTICLE 24

The sign "INTERSECTION WITH A NON-PRIORITY ROAD" (I, 20) shall be used wherever the competent authorities deem it necessary on a priority or a major road as an approach sign to an intersection with a non-priority road, in the territory of any Contracting Party where the use of such a sign corresponds to traffic rules.

ARTICLE 25

1. The sign "OTHER DANGER" (I, 21) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign for a danger other than those indicated in articles 12 to 24 of this Protocol.

2. However, an inscription in black or dark colour defining the danger, such as a roundabout, limited headroom or width, ferry or falling rocks, may be placed within the sign in substitution for the symbol.

3. This sign shall always contain the symbol or an inscription or both.

4. An additional rectangular plate bearing an inscription or a symbol in current use in the territory of any Contracting Party may be placed underneath the sign.

ARTICLE 26

In the territory of any Contracting Party where atmospheric conditions do not permit the use of the full sign, a hollow red triangle may be used to indicate the different dangers referred to in articles 12 to 25. A rectangular plate shall always be placed below the triangle on which the appropriate symbol or inscription or both of them shall be given to indicate the danger.

ARTICLE 27

1. The sign "PRIORITY ROAD AHEAD" (I, 22) shall be used to indicate to a driver that he shall give way to vehicles moving along the road which he is approaching.

2. This sign shall be placed on roads without priority at a suitable distance from the intersection, which may be in open country up to 50 m and in built-up areas up to 25 m.

It is recommended that there shall also be placed on such roads, as near to the intersection as practicable, a suitable position sign, mark or line.

3. The sign I, 22 may be optionally preceded, in particular where no sign "ROAD INTERSECTION" (I, 7) is erected, by an advance sign consisting of sign I, 22 supplemented by a rectangular plate bearing an indication of the distance from the intersection, as shown in diagram I, 22^a.

ARTICLE 24

Le signal " INTERSECTION AVEC UNE ROUTE SANS PRIORITE " (I, 20) sera employé sur une route dite à priorité ou à grande circulation lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'une intersection avec une route, à laquelle ne s'attache pas de priorité, sur le territoire de toute Partie contractant où l'emploi de ce signal est conforme à la réglementation de la circulation.

ARTICLE 25

1. Le signal " AUTRES DANGERS " (I, 21) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche d'un danger autre que ceux qui sont indiqués dans les articles 12 à 24 de ce Protocole.

2. Toutefois, une inscription en noir ou de couleur foncée, définissant le danger, tel que sens giratoire, gabarit limité, bac, chute de pierres, pourra être placée à l'intérieur de ce signal à la place du symbole.

3. Ce signal doit toujours comporter, soit le symbole, soit l'inscription, soit l'un et l'autre.

4. Un panneau rectangulaire supplémentaire, portant une inscription ou un symbole d'usage courant sur le territoire d'une Partie contractante, pourra être placé au-dessous du signal.

ARTICLE 26

Dans les territoires de toutes Parties contractantes où les conditions atmosphériques s'opposent à l'emploi de plaques pleines, un triangle rouge évidé pourra être employé pour l'indication des divers dangers énumérés ci-dessus (articles 12 à 25). Au-dessous du triangle, un panneau rectangulaire devra toujours être apposé, sur lequel seront reportés le symbole, et éventuellement les indications appropriées au danger.

ARTICLE 27

1. Le signal " ATTENTION—ROUTE A PRIORITE " (I, 22) sera employé pour indiquer au conducteur que celui-ci doit céder le passage aux véhicules circulant sur la route dont il s'approche.

2. Ce signal sera placé sur la route à laquelle ne s'attache pas de priorité à une distance appropriée, qui sera de 50 mètres au plus de l'intersection en rase campagne et de 25 mètres au plus dans les agglomérations.

Il est recommandé que sur une telle route soit placé en outre, aussi près que possible de l'intersection, une ligne de position, une marque ou un signal.

3. A titre facultatif, et en particulier en l'absence du signal " INTERSECTION " (I, 7), le signal I, 22 pourra être précédé d'un signal avancé, composé d'un signal I, 22, auquel sera ajouté un panneau rectangulaire indiquant la distance qui sépare son point d'implantation de l'intersection, comme dans la figure I, 22^a.

The advance sign shall be repeated after every minor intersection until the priority or a major road is reached.

Chapter III

CLASS II. SIGNS GIVING DEFINITE INSTRUCTIONS

ARTICLE 28

1. The signs of this class indicate an order, which may be either in the nature of a prohibition or of an obligation, issued by the competent authorities.
2. The signs of this class shall be circular in shape.
3. Except as regards the sign II, A.16, the diameter shall be at least 0.60 m for signs of standard size and at least 0.40 m for the reduced size. In the case of signs II, A.15, 17, 18 and II, B.1, 2, the diameter may be reduced to 0.20 m if intermediate signs are used.
4. The signs shall be placed on the side of the road appropriate to the direction of the traffic and facing the traffic concerned. They may be repeated on the other side of the road.
5. The signs shall be placed in the immediate vicinity of the point where the prohibition or obligation starts or continues. Nevertheless, the signs prohibiting turning or showing the direction to be followed may be placed at a suitable distance in advance.
6. The height of signs shall not be more than 2.20 m and not less than 0.60 m.

II, A. PROHIBITORY SIGNS

ARTICLE 29

Except where otherwise specified or shown in the diagrams of this Protocol, the colours of prohibitory signs shall be as follows: white or light yellow, with a red border, the symbol being black or of a dark colour.

ARTICLE 30

The signs indicating traffic prohibitions shall be the following:

- (a) The sign "CLOSED TO ALL VEHICLES (IN BOTH DIRECTIONS)" (II, A.1.);

Lorsqu'il existe d'autres intersections entre le signal avancé et l'intersection avec la route dite à priorité ou à grande circulation, le signal avancé sera répété après chacune de celles-ci.

Chapitre III

CATEGORIE II. SIGNAUX COMPORTANT DES PRESCRIPTIONS ABSOLUES

ARTICLE 28

1. Les signaux de cette catégorie comportent des prescriptions qui peuvent consister en une interdiction ou une obligation imposées par les autorités compétentes.

2. Les panneaux des signaux de cette catégorie ont la forme d'un disque.

3. Sauf en ce qui concerne le signal II, A.16 pour les signaux de dimensions normales, le diamètre sera de 0,60 m au moins et au moins de 0,40 m pour le signal de dimensions réduites. Dans le cas des signaux II, A.15, 17, 18 et II, B.1, 2, le diamètre peut être réduit à 0,20 m si l'on se sert des signaux intermédiaires.

4. Les signaux seront placés du côté correspondant au sens de la circulation et faisant face à celle-ci. Ils pourront être répétés de l'autre côté de la route.

5. Les signaux seront placés dans le voisinage immédiat de l'endroit où l'interdiction ou l'obligation commence ou continue à s'imposer. Toutefois, les signaux indiquant un virage interdit ou un sens obligatoire pourront être placés à une distance appropriée de l'endroit où l'interdiction ou l'obligation s'impose.

6. La hauteur des signaux sera de 2,20 m au maximum et de 0,60 m au minimum.

II, A. SIGNAUX D'INTERDICTION

ARTICLE 29

Sauf dans les cas où le présent Protocole en dispose autrement, les couleurs des signaux d'interdiction seront les suivantes: fond blanc ou jaune clair bordé de rouge, symbole noir ou de couleur foncée.

ARTICLE 30

Les signaux comportant des interdictions relatives à la circulation sont les suivants:

- a) Le signal "CIRCULATION INTERDITE (DANS LES DEUX SENS)" (II, A.1);

- (b) The sign "NO ENTRY FOR ALL VEHICLES" (II, A.2); this sign shall be red with a white or light horizontal bar;
- (c) The sign "TURNING TO THE RIGHT (OR TO THE LEFT) PROHIBITED" (II, A.3); the arrow shall be turned towards the right or left according to the relevant prohibition;
- (d) The sign "OVERTAKING PROHIBITED" (II, A.4); this sign shall be used to indicate that overtaking is prohibited for all motor vehicles. Where the left-hand rule of the road is observed, the colours of the two cars illustrated shall be reversed.

ARTICLE 31

The signs indicating prohibition for certain classes of vehicles shall be the following:

- (a) The sign "NO ENTRY FOR ALL MOTOR VEHICLES EXCEPT MOTOR CYCLES WITHOUT SIDECARS" (II, A.5);
- (b) The sign "NO ENTRY FOR MOTOR CYCLES WITHOUT SIDECARS" (II, A.6);
- (c) The sign "NO ENTRY FOR ALL MOTOR VEHICLES" (II, A.7);
- (d) The sign "NO ENTRY FOR GOODS CARRYING VEHICLES EXCEEDING . . . TONS LADEN WEIGHT" (II, A.8);
- (e) The sign "NO ENTRY FOR PEDAL CYCLISTS" (II, A.9).

ARTICLE 32

The signs indicating restrictions on the dimensions, or weight or speed of vehicles shall be the following:

- (a) The sign "NO ENTRY FOR VEHICLES HAVING OVERALL WIDTH EXCEEDING . . . METRES (. . . FEET)" (II, A.10);
- (b) The sign "NO ENTRY FOR VEHICLES HAVING OVERALL HEIGHT EXCEEDING . . . METRES (. . . FEET)" (II, A.11);
- (c) The sign "NO ENTRY FOR VEHICLES EXCEEDING . . . TONS LADEN WEIGHT" (II, A.12); an additional rectangular plate indicating special traffic rules or the maximum number of vehicles permitted on a bridge may be affixed underneath this sign;
- (d) The sign "NO ENTRY FOR VEHICLES HAVING AN AXLE WEIGHT EXCEEDING . . . TONS" (II, A.13);
- (e) The sign "SPEED LIMIT" (II, A. 14); an additional rectangular plate with a red edge bearing an inscription concerning the details of the imposed speed-limit may be affixed underneath this sign;

- b) Le signal "ACCES INTERDIT A TOUS VEHICULES" (II, A.2); ce signal est de couleur rouge, avec une barre horizontale blanche ou de couleur claire;
- c) Le signal "DEFENSE DE TOURNER A DROITE (A GAUCHE)" (II, A.3); la flèche est dirigée vers la droite ou vers la gauche selon le sens de l'interdiction;
- d) Le signal "DEPASSEMENT INTERDIT" (II, A.4); ce signal sera employé pour indiquer que le dépassement est interdit à toutes automobiles; lorsque le sens de la circulation est à gauche, les couleurs des automobiles figurant dans le symbole seront inversées.

ARTICLE 31

Les signaux comportant des interdictions s'appliquant à certaines catégories de véhicules sont les suivants:

- a) Le signal "ACCES INTERDIT A TOUTES AUTOMOBILES A L'EXCEPTION DES MOTOCYCLES SANS SIDE-CAR" (II, A.5);
- b) Le signal "ACCES INTERDIT AUX MOTOCYCLES SANS SIDE-CAR" (II, A.6);
- c) Le signal "ACCES INTERDIT A TOUTES AUTOMOBILES" (II, A.7);
- d) Le signal "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES AFFECTES AU TRANSPORT DE MARCHANDISES AYANT UN POIDS EN CHARGE DE PLUS DE . . . TONNES" (II, A.8);
- e) Le signal "ACCES INTERDIT AUX CYCLISTES" (II, A.9).

ARTICLE 32

Les signaux comportant des restrictions aux dimensions, poids ou vitesses des véhicules sont les suivants:

- a) Le signal "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES AYANT UNE LARGEUR SUPERIEURE A . . . METRES . . . (PIEDS)" (II, A.10);
- b) Le signal "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES AYANT UNE HAUTEUR TOTALE SUPERIEURE A . . . METRES (. . . PIEDS)" (II, A.11);
- c) Le signal "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES AYANT UN POIDS EN CHARGE DE PLUS DE . . . TONNES" (II, A.12); un panneau rectangulaire supplémentaire indiquant certaines règles de la circulation ou le nombre maximum de véhicules admis à passer simultanément sur un pont, pourra être placé au-dessous de ce signal;
- d) Le signal "ACCES INTERDIT AUX VEHICULES PESANT PLUS DE . . . TONNES PAR ESSIEU" (II, A.13);
- e) Le signal "LIMITATION DE VITESSE" (II, A.14); un panneau rectangulaire supplémentaire à bord rouge, indiquant les conditions qui régissent l'application de la limite de vitesse, pourra être placé au-dessous de ce signal;

- (f) The symbol "END OF SPEED-LIMIT" (II, A.15) (white or light yellow ground with an oblique black or dark coloured bar) shall be used to indicate the point at which the effect of the sign "SPEED-LIMIT" ceases; it may be affixed to the reverse side of sign II, A.14 even though, as a result, it would not be placed on the side of the road appropriate to the direction of the traffic.

ARTICLE 33

1. The sign "STOP AT INTERSECTION" shall be used in cases where this is required by traffic rules to indicate that a driver shall stop before entering a priority or a major road.

2. This sign shall consist of a red triangle with the point downwards inscribed within a red circle. The triangle may have the word "Stop" as shown in the diagram II, A.16.

3. The diameter of this sign shall be at least 0.90 m for the sign of standard size and at least 0.60 m for the reduced size.

4. This sign shall be placed at roads without priority, at a suitable distance from the intersection, up to 50 m in open country and up to 25 m in built-up areas.

It is recommended that there should also be placed on this road a suitable position sign, mark or line, as near to the intersection as practicable.

5. The sign II, A.16 may be optionally preceded, in particular where no sign "ROAD INTERSECTION" (I, 7) is erected, by an advance sign consisting of sign I, 22 supplemented by a rectangular plate bearing an indication of the distance from the intersection as shown in diagram I, 22^a.

The advance sign shall be repeated after every minor intersection until the priority or a major road is reached.

ARTICLE 34

1. The sign "STOP (CUSTOMS)" (II, A.17) shall be used to indicate the presence of a customs house at which the traveller has to stop.

The word "Customs" shall appear on the sign. The translation of the word "Customs" in a language of the neighbouring territory may be added (II, A.17).

2. This sign may be used to indicate other obligations to stop; in this case the inscription "Customs" shall be replaced by an inscription indicating the reason for the stop.

- f) La figure "FIN DE LIMITATION DE VITESSE" (II, A.15) [fond blanc ou jaune clair, traversé par une barre inclinée noire ou de couleur foncée] sera employée pour indiquer le point où cesse d'être applicable la limite imposée à la vitesse; elle peut être reproduite au revers du signal II, A.14, bien qu'elle ne soit pas de ce fait située du côté correspondant au sens de la circulation.

ARTICLE 33

1. Le signal "ARRET A L'INTERSECTION" sera employé pour indiquer au conducteur que celui-ci doit marquer l'arrêt avant de s'engager sur une route dite à priorité ou à grande circulation dans les cas où la réglementation de la circulation exige un tel arrêt.

2. Ce signal se compose d'un cercle circonscrit à un triangle rouge dont un sommet est dirigé vers le bas. Le triangle peut porter le mot "stop", comme dans la figure II, A.16.

3. Le diamètre sera de 0,90 m au moins pour le signal de dimensions normales et de 0,60 m au moins pour le signal de dimensions réduites.

4. Le signal sera placé sur la route à laquelle ne s'attache pas de priorité à une distance appropriée, qui sera de 50 m au plus de l'intersection en rase campagne, et de 25 m au plus dans les agglomérations.

Il est recommandé que sur une telle route soit placé en outre, aussi près que possible de l'intersection, une ligne de position, une marque ou un signal.

5. A titre facultatif et en particulier en l'absence du signal "INTERSECTION" (I, 7), le signal II, A.16 pourra être précédé d'un signal avancé, composé du signal I, 22, auquel sera ajouté un panneau rectangulaire indiquant la distance qui sépare son point d'implantation de l'intersection. (La figure I, 22^a donne un exemple de ce signal.)

Lorsqu'il existe, entre le signal avancé et l'intersection avec la route à priorité ou à grande circulation d'autres intersections, le signal avancé sera répété après chacune de celles-ci.

ARTICLE 34

1. Le signal "ARRET (POSTE DE DOUANE)" (II, A.17) sera employé pour indiquer la proximité d'un poste de douane où l'arrêt est obligatoire.

Le mot "douane" figure sur ce signal. La traduction de ce mot dans une langue du territoire limitrophe peut être ajoutée (II, A.17).

2. Ce signal peut être employé pour indiquer d'autres obligations de s'arrêter; en ce cas, l'inscription "douane" sera remplacée par une inscription précisant le motif de l'arrêt.

ARTICLE 35

1. The sign "RESTRICTED STOPPING OR WAITING" (II, A.18) shall be used to indicate restricted or prohibited waiting and the prohibition of stopping a vehicle. The centre of this sign shall be blue with a diagonal red bar surrounded by a red border.

2. In the absence of any explanatory inscription the sign shall be used to indicate a permanent prohibition of waiting.

3. Inscriptions may be placed on a plate placed underneath the sign or on the sign itself, specifying:

- (a) The hours between which the prohibition of waiting apply,
- (b) The duration of authorized waiting,
- (c) The days upon which waiting is permitted alternately on one or other side of the road,
- (d) The exceptions applicable to particular categories of vehicles,

provided that such inscriptions shall not detract from the general meaning nor make the sign ambiguous or unclear.

4. An inscription "STOPPING PROHIBITED", placed on a plate under the sign or on the sign itself, shall indicate that the stopping of a vehicle is prohibited.

5. Contracting Parties which have previously adopted the sign "WAITING PROHIBITED" (red disc with circular centre in white or pale yellow bearing the letter P with a diagonal red stroke) for the prohibition of prolonged parking of vehicles with or without their drivers, shall provisionally be at liberty to retain their system unchanged. However, the sign II, A.18 is the only sign adopted in this Protocol for this purpose and Contracting Parties are strongly recommended to adopt this sign for stopping or parking of vehicles in their territories in accordance with the principles set out in paragraphs 1 to 4 above.

II, B. MANDATORY SIGNS

ARTICLE 36

1. The colour of mandatory signs shall be as follows: blue ground with a white symbol.

2. Mandatory signs are the following:

- (a) The sign "DIRECTION TO BE FOLLOWED" (II, B.1); it is permissible to adopt variations of the symbol on this sign in order to meet special cases;
- (b) The sign "COMPULSORY CYCLE TRACK" (II, B.2) which shall be used to indicate that cyclists shall use the special track reserved for them.

ARTICLE 35

1. Le signal "ARRET ET STATIONNEMENT REGLEMENTE" (II, A.18) sera employé pour signaler les endroits où il est interdit d'arrêter ou de laisser stationner un véhicule, ainsi que les endroits où le temps de stationnement est limité. La partie centrale du disque est bleue; elle est barrée diagonalement d'un trait rouge et entourée d'un bord rouge.

2. Le signal sans inscriptions explicatives sera employé pour indiquer que le stationnement est interdit de façon permanente.

3. Des inscriptions précisant, suivant les cas :

- a) Les heures-limites d'application de l'interdiction de stationner,
- b) La durée du stationnement autorisé,
- c) Ou la mention que le stationnement est autorisé, alternativement d'un côté ou de l'autre de la route, suivant les jours,
- d) Les exceptions concernant certaines catégories de véhicules,

peuvent être placées, soit sur un panneau supplémentaire placé au-dessous du signal, soit sur le signal lui-même à condition toutefois de ne pas rendre difficile l'interprétation du signal.

4. Une inscription "DEFENSE D'ARRETER" placée soit sur le signal lui-même soit sur un panneau supplémentaire au-dessous du signal indiquera l'interdiction d'arrêter un véhicule.

5. Les Parties contractantes qui auraient antérieurement adopté un signal "PARCAGE INTERDIT" (disque rouge avec partie centrale circulaire blanche ou jaune clair portant la lettre P et barrée diagonalement d'un trait rouge) pour interdire le stationnement prolongé des voitures avec ou sans leurs conducteurs, pourront provisoirement ne pas modifier leur signalisation sur ce point. Toutefois, le seul signal admis par la présente annexe étant le signal II, A.18, il est vivement recommandé aux Parties contractantes de signaler les modalités d'arrêt ou de stationnement des véhicules sur leur territoire conformément aux principes exposés dans les paragraphes 1 à 4 ci-dessus.

II, B. SIGNAUX D'OBLIGATION

ARTICLE 36

1. Les couleurs des signaux d'obligation devront être les suivantes : fond bleu et symbole blanc.

2. Les signaux d'obligation seront les suivants :

- a) Le signal "DIRECTION OBLIGATOIRE" (II, B.1); le symbole figurant dans ce signal pourra être modifié, pour répondre à des cas spéciaux;
- b) Le signal "PISTE OBLIGATOIRE POUR CYCLISTES" (II, B.2); ce signal sera employé pour indiquer que les cyclistes sont tenus de circuler sur une piste particulière qui leur est réservée.

Chapter IV

CLASS II. INFORMATIVE SIGNS

ARTICLE 37

1. The signs of this class shall be rectangular in shape.
2. Where the colours to be used are optional, the colour red shall in no case predominate.

III, A. INDICATION SIGNS

ARTICLE 38

1. The sign "PARKING" (III, A.1) shall be used to indicate authorized parking places.
2. This sign shall be square in shape.
3. The side of the square shall be at least 0.60 m for the sign of standard size and 0.40 m for the sign of reduced size.
4. The sign shall be placed facing the traffic or facing across the carriageway.
5. The colour of the sign shall be blue and the colour of the letter P white.
6. A rectangular plate under the sign may be used for inscriptions giving the period during which parking is allowed or indicating the direction of the parking place.

ARTICLE 39

1. The sign "HOSPITAL" shall be used to indicate to the drivers of vehicles that they should take the precautions required in the proximity of medical establishments and, in particular, to refrain from making unnecessary noise.
2. This sign shall consist of the symbol H above the word "Hospital" as shown in diagram III, A.2.
3. The colour of the sign shall be blue and the inscription white.
4. The sign shall be placed facing the traffic.

ARTICLE 40

1. The signs indicating auxiliary service posts are the following:
 - (a) The sign "FIRST-AID STATION" (III, A.3 and III, A.4) which shall be used to indicate that there is in the neighbourhood a first-aid station organized by an officially recognized association;

Chapitre IV

CATEGORIE III. SIGNAUX COMPORTANT UNE SIMPLE INDICATION

ARTICLE 37

1. Les panneaux des signaux de cette catégorie auront la forme d'un rectangle.
2. Lorsque le choix des couleurs est libre, la couleur rouge ne doit en aucun cas prédominer dans les signaux de cette catégorie.

III, A. SIGNAUX D'INDICATION

ARTICLE 38

1. Le signal "PARCAGE" (III, A.1) sera employé pour indiquer les emplacements où le parcage est autorisé.
2. Le panneau de ce signal a la forme d'un carré.
3. Le côté du carré aura 0,60 m au moins pour le signal de dimensions normales et 0,40 m au moins pour le signal de dimensions réduites.
4. Ce signal peut être placé perpendiculairement ou parallèlement à la route.
5. Le fond du panneau sera bleu et la lettre P de couleur blanche.
6. Une plaque rectangulaire qui comporte des inscriptions limitant la durée du parcage autorisée ou indiquant la direction de l'emplacement du parcage pourra être placée au-dessous de ce signal.

ARTICLE 39

1. Le signal "HOPITAL" sera employé pour indiquer au conducteur de véhicules qu'il convient de prendre les précautions que réclame la proximité de certains établissements sanitaires, en particulier d'éviter autant que possible de faire du bruit.
2. Le panneau portera, au-dessous du symbole H, le mot "hôpital", comme dans la figure III, A.2.
3. Le fond du panneau sera bleu et l'inscription blanche.
4. Ce signal doit être placé perpendiculairement à la route.

ARTICLE 40

1. Les signaux indiquant des postes auxiliaires sont les suivants:
 - a) Le signal "POSTE DE SECOURS" (III, A.3 ou III, A.4), qui sera employé pour indiquer la proximité d'un poste de secours établi par une association officiellement reconnue;

- (b) The sign "MECHANICAL HELP" (III, A.5) which shall be used to indicate that there is a service station in the neighbourhood;
- (c) The sign "TELEPHONE" (III, A.6) which shall be used to indicate that there is a telephone in the neighbourhood;
- (d) The sign "FILLING STATION" (III, A.7) which shall be used to indicate that there is a filling station within the distance indicated on the sign.

2. The shorter side of the rectangle of the signs provided for in this article shall be placed horizontally. The colour shall be blue, with a black or dark symbol on a white square. In the case, however, of the signs III, A.3 or III, A.4, the symbol shall be red. The side of the square shall be at least 0.30 m. In the case, however, of the sign III, A.7, a white rectangle with the shorter side horizontal shall be substituted for the square.

3. The signs described in (b), (c) and (d) of paragraph 1 may be erected where the authorities concerned deem it necessary.

ARTICLE 41

1. The beginning of a priority road may be indicated by the sign "PRIORITY ROAD" (III, A.8).

2. The sign may also be repeated along priority roads.

3. The end of a priority road shall be indicated by the sign "END OF PRIORITY" (III, A.9) where the sign III, A.8 has been used.

4. The sign III, A.9 may be also used to indicate approach to the end of a priority road. In such a case, a rectangular plate shall be added underneath the sign, indicating the distance at which the priority ends, as shown in diagram III, A.9^a.

5. The signs provided for in this article shall be square with one point downwards.

6. The side of the square shall be at least 0.60 m for the standard size and at least 0.40 m for the reduced size and 0.25 m for signs repeated within built-up areas.

7. The border of the signs provided for in this article shall be white with a black or dark rim on the outside and the centre shall be yellow. In the case of sign III, A.9, the transverse bar shall be black or dark.

8. The signs shall be placed on the side of the road appropriate to the direction of traffic and facing the traffic concerned. They may be repeated on the other side of the road.

- b) Le signal " POSTE DE DEPANNAGE " (III, A.5), qui sera employé pour indiquer la proximité d'un poste de dépannage;
- c) Le signal " TELEPHONE " (III, A.6), qui sera employé pour indiquer la proximité d'un poste de téléphone;
- d) Le signal " POSTE D'ESSENCE " (III, A.7), qui sera employé pour indiquer qu'il existe un poste d'essence à la distance indiquée.

2. Le petit côté du rectangle des signaux prévus à cet article sera placé horizontalement. Le fond sera bleu. Le signal comporte, à l'intérieur d'un carré blanc, un symbole noir ou de couleur foncée, sauf dans le cas des signaux III, A.3 ou III, A.4, dont le symbole est rouge. Le côté du carré blanc sera de 0,30 m au moins. Toutefois, pour le signal III, A.7, un rectangle blanc dont le petit côté sera placé horizontalement sera substitué au carré.

3. L'emploi des signaux visés en b), c) et d) du paragraphe 1 sera réglementé par les autorités compétentes.

ARTICLE 41

1. Le signal " ROUTE A PRIORITE " (III, A.8) pourra être employé pour indiquer le commencement d'une route dite à priorité.

2. Ce signal peut également être répété sur lesdites routes.

3. Le signal " FIN DE PRIORITE " (III, A.9) sera employé pour indiquer la fin d'une route dite à priorité, lorsque le signal III, A.8 a été implanté au commencement de cette route.

4. Ce signal peut également être employé pour annoncer qu'une telle route va prendre fin. Il est alors complété d'une plaque rectangulaire supplémentaire placée au-dessous du signal et indiquant la distance à laquelle la priorité cesse. La figure III, A.9^a donne un exemple de ce signal.

5. Les panneaux des signaux prévus à cet article auront la forme d'un carré dont une diagonale est verticale.

6. Le côté du carré aura 0,60 m au moins pour le signal de dimensions normales et 0,40 m au moins pour le signal de dimensions réduites. Il aura 0,25 m au moins pour les signaux de rappel placés dans les agglomérations.

7. Le fond du signal sera jaune, entouré d'une bande blanche avec listel noir. En outre, la bande transversale du signal III, A.9 sera noire ou de couleur foncée.

8. Ces signaux seront placés sur le bord de la chaussée du côté correspondant au sens de la circulation et faisant face à celle-ci. Ils pourront être répétés de l'autre côté de la route.

III, B. ADVANCE DIRECTION SIGNS AND DIRECTION SIGNS

ARTICLE 42

1. The advance direction signs shall be rectangular in shape.
2. Their size shall be such that the indication can be understood easily by drivers of vehicles travelling at speed.
3. These signs shall have either a light ground with dark lettering or a dark ground with light lettering.
4. Advance direction signs shall be placed at a distance of between 100 m and 250 m from the intersection on normal roads. On special motor roads, this distance may be increased to 500 m.
5. Diagrams III, B.1^a and III, B.1^b are examples of this sign.

ARTICLE 43

1. Direction signs shall be rectangular with the longer side horizontal and shall terminate in the form of an arrow-head.
2. Names of other places lying in the same direction may be added to the sign.
3. When distances are indicated, the figures giving kilometres (or miles) shall be inscribed between the name of the place and the arrow-head.
4. The colours of these signs shall be the same as those for advance direction signs.
5. Diagrams III, B.2^a and III, B.2^b are examples of this sign.

III, C. PLACE AND ROUTE IDENTIFICATION SIGNS

ARTICLE 44

1. Signs indicating a locality shall be rectangular in shape with the longer side horizontal.
2. These signs shall be of such a size and placed in such a manner that they shall be visible even at night.
3. These signs shall have either a light ground with dark lettering, or a dark ground with light lettering.
4. These signs shall be placed before the beginning of a built-up area, on the side of the road appropriate to the direction of traffic and facing the traffic concerned.
5. Diagrams III, C.1^a and III, C.1^b are examples of this sign.

III, B. SIGNAUX INDICATEURS DE PRESIGNALISATION ET DE DIRECTION

ARTICLE 42

1. Les signaux de présignalisation ont la forme d'un rectangle.
2. Leurs dimensions seront telles que les indications puissent être aisément comprises par les conducteurs de véhicules roulant à grande vitesse.
3. Ces signaux comportent, soit une inscription en lettres de couleur foncée sur fond clair, soit une inscription en lettres de couleur claire sur fond de couleur foncée.
4. Ces signaux seront placés à une distance de 100 à 250 m de l'intersection. Sur les autoroutes, cette distance pourra être portée à 500 m.
5. Les figures III, B.1^a et III, B.1^b sont des exemples de ce signal.

ARTICLE 43

1. Les signaux indiquant la direction à suivre pour atteindre une localité ont la forme d'un rectangle terminé par une pointe de flèche, le grand côté du rectangle étant placé horizontalement.
2. Les noms d'autres localités se trouvant dans la même direction peuvent figurer sur ces signaux.
3. Lorsque les distances sont mentionnées, les chiffres indiquant les kilomètres (ou les miles) seront placés entre le nom de la localité et la flèche.
4. Les couleurs de ces signaux seront les mêmes que celles des signaux de présignalisation.
5. Les figures III, B.2^a et III, B.2^b sont des exemples de ce signal.

III, C. SIGNAUX DE LOCALISATION ET D'IDENTIFICATION DE ROUTES

ARTICLE 44

1. Les signaux indiquant une localité ont la forme d'un rectangle, le grand côté étant placé horizontalement.
2. Les dimensions et l'emplacement de ces signaux sont tels qu'ils soient visibles même de nuit.
3. Ces signaux comportent, soit une inscription en lettres de couleur foncée sur fond clair, soit une inscription en lettres de couleur claire sur fond de couleur foncée.
4. Ces signaux sont placés sur le bord de la route, du côté correspondant au sens de la circulation et faisant face à celle-ci, avant l'entrée de l'agglomération.
5. Les figures III, C.1^a et III, C.1^b sont des exemples de ce signal.

ARTICLE 45

1. The signs for the special identification of routes, bearing numbers or letters or a combination of numbers and letters, shall be rectangular in shape.
2. The inscriptions may be affixed to milestones, to other signs or be placed as separate signs.
3. Diagram III, C.2^a is an example of this sign.

Part III

SUPPLEMENTARY PROVISIONS CONCERNING LEVEL-CROSSINGS

ARTICLE 46

Supplementary intermediate signs, such as vertical panels placed under-neath the signs I, 8 or I, 9 may be used as circumstances warrant it, provided that they are repeated at about two-thirds and one-third of the distance between that sign and the railway line, and bear respectively three, two and one red oblique bar on a white or yellow ground. Diagrams I, 8^a; I, 9^a; I, 8/9^b and I, 8/9^c are examples of these signs.

ARTICLE 47

In cases where gates operated from a distance (whether by hand or by an automatic device) are not visible from the operating box, they shall be provided with sound or sight signals giving users of the road warning in sufficient time that the gate is about to be closed. Gates shall be closed slowly enough to enable users of the road who have already entered the level-crossing to clear it.

ARTICLE 48

At all level-crossings with gates, the gates shall be guarded during the whole period when train services are in operation. Should a level-crossing be reclassified permanently from the category of level-crossing with gates to that of level-crossing without gates but with automatic signals, or to that of level-crossing without gates and without automatic signals, the gates shall be removed to avoid any misunderstanding on the part of the users of the road.

ARTICLE 49

1. At all level-crossings without gates but with automatic signalling, there shall be placed, in the immediate vicinity of the railway, an automatic signal giving warning of the approach of trains. Wherever possible, this signal shall be placed on the same post as the sign in the form of the Saint Andrew's cross

ARTICLE 45

1. Les signaux d'identification particulière des routes, portant des chiffres, des lettres ou une combinaison de chiffres et de lettres, ont la forme d'un rectangle.
2. Ces inscriptions peuvent, soit être apposées sur des bornes kilométriques, soit être placées au-dessus ou au-dessous d'autres signaux, soit encore constituer des signaux séparés.
3. La figure III, C.2^a est un exemple de ce signal.

Partie III

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES RELATIVES AUX PASSAGES A NIVEAU

ARTICLE 46

Des signaux intermédiaires supplémentaires tels que des panneaux verticaux placés au-dessous du signal I, 8 ou I, 9, puis aux deux tiers et au tiers de la distance séparant le signal de la voie ferrée et portant trois, puis deux, puis une barre oblique rouge sur fond blanc ou jaune pourront être employés si les circonstances l'exigent. Les figures I, 8^a, I, 9^a, I, 8/9^b et I, 8/9^c sont des exemples de ces signaux.

ARTICLE 47

Dans le cas où les barrières du passage à niveau ne sont pas visibles du poste de manœuvre à distance, que cette manœuvre soit assurée à la main ou par un dispositif automatique, elles doivent être munies d'une signalisation sonore ou optique avertissant en temps utile les usagers de la route que le mouvement de fermeture de la barrière va commencer. Ce mouvement doit être suffisamment lent pour permettre aux usagers de la route qui se trouveraient déjà engagés sur le passage d'achever la traversée.

ARTICLE 48

A tout passage à niveau avec barrières, le fonctionnement de celles-ci doit être assuré pendant toute la durée du service des trains. Si un passage à niveau de la catégorie des passages à niveau avec barrières passe définitivement dans la catégorie des passages à niveau sans barrières avec signalisation automatique, ou dans celle des passages à niveau sans barrières ni signalisation automatique, les barrières doivent être enlevées afin d'éviter toute confusion dans l'esprit des usagers de la route.

ARTICLE 49

1. A tout passage à niveau sans barrières avec signalisation automatique, un signal automatique avertisseur de l'approche des trains doit être placé au voisinage immédiat de la voie ferrée et autant que possible sur le même support que celui du signal en forme de croix de Saint-André (I, 10 et I, 11).

(I, 10 and I, 11). It shall consist, both by day and by night, of one or more flashing red lights indicating that traffic on the road shall stop. Appropriate measures shall be taken to preclude both an accidental defect in the working of the automatic signal and any possibility of misinterpreting the signal.

2. The above-mentioned red light signal may be accompanied by a sound signal.

3. Signals of the same kind, but operated by hand instead of being automatic, shall be regarded as equivalent to the automatic signalling of the approach of trains as prescribed above.

ARTICLE 50

Level-crossings shall not be without gates and automatic signalling unless the railway line is clearly visible on both sides of the level-crossing to users of the road, taking into account the maximum speed of the trains, so that the driver of a vehicle approaching the railway from either side may have time to stop before entering the crossing when a train is in sight and the users of the road who have entered the crossing when a train appears have time to clear the crossing.

Part IV

SIGNALS TO BE MADE BY TRAFFIC POLICE

ARTICLE 51

Traffic police shall be so equipped and stationed as to be visible to all road users.

ARTICLE 52

1. Signals to be made by traffic police shall conform to one of the two following systems:

First system

Signal A—to indicate “STOP” to the vehicles approaching the officer from the front: arm raised vertically, palm of the hand to the front.

Signal C—to indicate “STOP” to the vehicles approaching the officer from the rear: arm extended horizontally to the side of the road to which the traffic concerned is keeping, palm of the hand to the front.

Signals A and C may be used simultaneously.

Second system

Signal B—to indicate “STOP” to the vehicles approaching the officer from the front: arm extended horizontally to the side of the road to which the traffic concerned is keeping, palm of the hand to the front.

Ce signal avertisseur doit consister, de jour comme de nuit, en un ou plusieurs feux clignotants de couleur rouge commandant l'arrêt aux usagers de la route. Les mesures appropriées devront être prises pour parer à un défaut accidentel de fonctionnement du signal automatique et pour que ce dernier ne puisse donner lieu à une interprétation erronée.

2. Le signal lumineux rouge prévu ci-dessus peut être accompagné d'un signal sonore.

3. Est assimilée à la signalisation automatique de l'approche des trains prévue ci-dessus la même signalisation qui, au lieu d'être automatique, serait commandée à la main.

ARTICLE 50

Un passage à niveau ne peut être dépourvu de barrières et de signalisation automatique que si les usagers de la route peuvent aisément voir la voie ferrée de part et d'autre dudit passage, compte tenu notamment de la vitesse maximum des trains, de telle sorte qu'un conducteur s'approchant du chemin de fer, soit d'un côté, soit de l'autre, ait le temps de s'arrêter avant de s'engager sur le passage à niveau lorsqu'un train est en vue, et de telle sorte aussi que les usagers de la route qui se trouveraient déjà engagés sur le passage au moment où le train apparaît aient le temps d'achever la traversée.

Partie IV

SIGNES A FAIRE PAR LES AGENTS DE LA CIRCULATION

ARTICLE 51

Les agents de la circulation doivent être équipés et placés de manière à être vus de tous les usagers de la route.

ARTICLE 52

1. Les signes à faire par les agents de la circulation seront conformes à l'un des deux systèmes suivants :

Premier système

Signe A—" HALTE " pour véhicules venant de l'avant : un bras levé verticalement, la paume de la main vers l'avant.

Signe C—" HALTE " pour véhicules venant de l'arrière : un bras étendu horizontalement, la paume de la main vers l'avant, du côté correspondant au sens de la circulation des véhicules qu'il veut arrêter.

Les signes A et C peuvent être employés simultanément.

Deuxième système

Signe B—" HALTE " pour véhicules venant de l'avant : un bras étendu horizontalement, la paume de la main vers l'avant du côté correspondant au sens de la circulation des véhicules qu'il veut arrêter.

Signal C—to indicate “STOP” to the vehicles approaching the officer from the rear: arm extended horizontally to the side of the road to which the traffic concerned is keeping, palm of the hand to the front.

Signals B and C may be used simultaneously.

2. Under both systems, a beckoning gesture with the hand may be made to call vehicles forward.

Part V

TRAFFIC LIGHT SIGNALS

ARTICLE 53

1. The lights of the traffic light signals shall be given the following meaning:

(a) In a three-coloured system:

Red indicates that vehicular traffic must not pass the signal;

Green indicates that vehicular traffic may pass the signal;

When amber is used after the green signal, it shall be taken as prohibiting vehicular traffic from proceeding beyond the signal unless the vehicle is so close to the signal when the amber signal first appears that it cannot safely be stopped before passing the signal;

When amber is used in conjunction with or after the red signal, it indicates an impending change in the indications of the signal and shall not be taken as permitting vehicular traffic to proceed.

(b) In the two-colour system:

Red indicates that vehicular traffic must not pass the signal;

Green indicates that vehicular traffic may pass the signal;

The combination of green and red shall have the same meaning as amber after green in the three-colour system.

2. When a single amber intermittent light is used, it shall indicate “CAUTION”.

3. The lights shall be placed one above the other. As a rule the red light shall be placed at the top and the green light at the bottom. Where an amber light is used, it shall be placed between the red and the green lights.

4. When traffic light signals are placed at the side of the carriageway, the height of the lower edge of the lowest light above the carriageway shall normally be not less than 2 m and not more than 3.50 m. When they are suspended over the carriageway, the height of the lower edge of the lowest light above the carriageway shall be not less than 4.50 m.

5. Where possible the light signals should be repeated on the opposite side of an intersection.

Signe C—“ HALTE ” pour véhicules venant de l'arrière: un bras étendu horizontalement, la paume de la main vers l'avant du côté correspondant au sens de la circulation des véhicules qu'il veut arrêter.

Les signes B et C peuvent être utilisés simultanément.

2. Dans l'un et l'autre système, il est prévu que l'on peut faire un signe de la main pour faire avancer les véhicules.

Partie V

SIGNAUX LUMINEUX DE CIRCULATION

ARTICLE 53

1. Les feux des signaux lumineux de circulation auront la signification suivante:

a) Dans le système tricolore:

Le feu rouge signifie que les véhicules n'ont pas le droit de passer;

Le feu vert signifie que les véhicules peuvent passer;

Lorsque le feu jaune est employé après le feu vert, il signifie que les véhicules n'ont pas le droit de dépasser le signal, à moins qu'ils ne se trouvent si près du signal lorsque le feu jaune s'allume qu'ils ne puissent plus s'arrêter dans des conditions de sécurité suffisantes avant d'avoir dépassé le signal;

Lorsque le feu jaune est employé conjointement avec le feu rouge ou après celui-ci, son apparition annonce un changement imminent des indications du signal, ce qui n'implique pas que l'interdiction d'avancer ait été abolie.

b) Dans le système bicolore:

Le feu rouge signifie que les véhicules n'ont pas le droit de passer;

Le feu vert signifie que les véhicules peuvent passer;

L'apparition du feu rouge alors que le feu vert reste allumé a le même sens que le feu jaune qui suit le feu vert dans le système tricolore.

2. Lorsqu'un seul feu jaune clignotant est employé, ce signal indique “ PRUDENCE ”.

3. Les feux doivent être disposés l'un au-dessus de l'autre. Le feu rouge doit normalement être placé en haut et le feu vert en bas. Lorsqu'un feu jaune est employé, il doit être placé entre le feu rouge et le feu vert.

4. Lorsque les signaux lumineux sont placés sur le côté de la chaussée le bord inférieur du feu le plus bas doit en principe se trouver à 2 m au moins et à 3,50 m au plus au-dessus de la chaussée. Lorsque ces signaux sont suspendus au-dessus de la chaussée, la partie inférieure du feu le plus bas doit être au minimum à 4,50 m au-dessus de la chaussée.

5. Les signaux lumineux devraient, si possible, être répétés de l'autre côté de l'intersection.

Part VI

ROAD MARKINGS

ARTICLE 54

1. Where a carriageway outside a built-up area has more than two lanes, these shall as a rule be made clearly distinguishable.
2. Where a three-lane carriageway outside a built-up area passes through sections where the visibility is not sufficient, or at other danger points, the total width of the carriageway shall be divided only into two lanes.
3. Where a carriageway has two lanes in any section where the visibility is not sufficient and at other danger points, the lanes should be clearly distinguishable.
4. The marking of lanes as provided for under paragraphs 2 and 3 of this article indicates that under normal traffic conditions no vehicle should deviate from the lane reserved for traffic proceeding in its direction.

ARTICLE 55

1. Where the edges of the carriageway are defined by means of lights or reflecting devices, two different colours may be used for such lights or devices.
2. Either red or orange may be used to indicate the edge of the carriageway on the side of the road of the direction of the traffic, and white to indicate the edge of the carriageway on the opposite side.
3. Where lights or reflecting devices are used to indicate the presence of posts or refuges in the carriageway, white or yellow colours should be employed.

Part VII

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 56

1. This Protocol shall be open, until 31 December 1949, for signature by all States signatories to the Convention on Road Traffic, opened for signature at Geneva on 19 September 1949.
2. This Protocol shall be ratified and the instruments of ratification deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Partie VI

MARQUES SUR LA CHAUSSEE

ARTICLE 54

1. Dans le cas où, en dehors d'une agglomération, une chaussée comporte plus de deux voies, la distinction entre ces voies sera marquée, en principe, d'une manière nettement visible.

2. Dans le cas où, en dehors d'une agglomération, une chaussée à trois voies comporte des sections où la visibilité est insuffisante ou d'autres points dangereux, la largeur totale de la chaussée sera divisée en deux voies seulement.

3. Sur les chaussées à deux voies, la distinction entre celles-ci pourra être de même marquée dans les sections où la visibilité est insuffisante ou aux autres points dangereux.

4. Les démarcations visées aux paragraphes 2 et 3 indiquent que, dans les conditions de circulation normales, les véhicules ne doivent pas sortir de la voie affectée à leur sens de circulation.

ARTICLE 55

1. Lorsque les bords de la chaussée sont signalés au moyen de feux ou de dispositifs réfléchissants, on pourra employer des feux ou des dispositifs réfléchissants de deux couleurs différentes.

2. La couleur rouge ou orange pourra être employée pour signaler le bord de la chaussée du côté correspondant au sens de la circulation, et la couleur blanche pour signaler le bord de la chaussée opposé au sens de la circulation.

3. Lorsque l'on emploie des feux ou des dispositifs réfléchissants pour indiquer la présence de bornes ou de refuges dans l'axe de la chaussée, il est préférable d'employer la couleur blanche ou jaune.

Partie VII

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 56

1. Le présent Protocole sera ouvert, jusqu'au 31 décembre 1949, à la signature de tous les Etats signataires de la Convention sur la circulation routière, ouverte à la signature à Genève le 19 septembre 1949.

2. Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

3. From 1 January 1950, this Protocol shall be open for accession by States signatories to the Convention on Road Traffic and by States acceding or having acceded to it. It shall also be open for accession on behalf of any Trust Territory of which the United Nations is the Administering Authority and on behalf of which the said Convention has been acceded to.

4. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

ARTICLE 57

1. Any State may, at the time of signature, ratification or accession, or at any time thereafter, declare, by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, that the provisions of this Protocol will be applicable to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. These provisions shall become applicable in the territories named in the notification thirty days after the date of receipt of such notification by the Secretary-General or, if the Protocol has not entered into force at that time, then upon the date of its entry into force.

2. Each Contracting Party, when the circumstances permit, undertakes to take as soon as possible the necessary steps in order to extend the application of this Protocol to the territories for the international relations of which it is responsible, subject, where necessary for constitutional reasons, to the consent of the Governments of such territories.

3. Any State which has made a declaration under paragraph 1 of this article applying this Protocol to any territory for the international relations of which it is responsible may at any time thereafter declare by notification given to the Secretary-General that the Protocol shall cease to apply to any territory named in the notification and the Protocol shall, after the expiration of one year from the date of the notification, cease to apply to such territory.

ARTICLE 58

This Protocol shall enter into force fifteen months after the date of the deposit of the fifth instrument of ratification or accession.⁽²⁾ This Protocol shall enter into force for each State ratifying or acceding after that date fifteen months after the deposit of its instrument of ratification or accession.

The Secretary-General of the United Nations shall notify each of the signatory or acceding States and every other State invited to attend the United Nations Conference on Road and Motor Transport of the date on which this Protocol comes into force.

(²) The Protocol entered into force on 20 December, 1953.

3. A partir du 1^{er} janvier 1950, les Etats signataires de la Convention sur la circulation routière ainsi que les Etats qui auront adhéré à celle-ci pourront adhérer au présent Protocole. Celui-ci sera également ouvert à l'adhésion au nom de tout Territoire sous tutelle dont l'administration est confiée aux Nations Unies et au nom duquel il a été adhéré à ladite Convention.

4. L'adhésion se fera par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

ARTICLE 57

1. Tout Etat pourra, lors de la signature, de la ratification ou de l'adhésion ou à tout autre moment par la suite, déclarer par notification adressée au Secrétaire général des Nations Unies que les dispositions du présent Protocole seront applicables à tout territoire dont il assure les relations internationales. Ces dispositions deviendront applicables dans le ou les territoires désignés dans la notification trente jours après la date à laquelle le Secrétaire général aura reçu ladite notification ou, si le Protocole n'est pas alors entré en vigueur, au moment de son entrée en vigueur.

2. Lorsque les circonstances le permettront, toute Partie contractante s'engage à prendre, le plus tôt possible, les mesures nécessaires pour étendre l'application du présent Protocole aux territoires dont il assure les relations internationales sous réserve, si des raisons constitutionnelles l'exigent, du consentement des Gouvernements de ces territoires.

3. Tout Etat qui a fait une déclaration conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article concernant l'application du présent Protocole à un territoire dont il assure les relations internationales pourra, par la suite, déclarer, à tout moment, par notification adressée au Secrétaire général, que le présent Protocole cessera d'être applicable aux territoires désignés dans la notification. Un an à partir de la date de la notification, le Protocole cessera d'être applicable au territoire visé.

ARTICLE 58

Le présent Protocole entrera en vigueur quinze mois après la date du dépôt du cinquième instrument de ratification ou d'adhésion. Pour chaque Etat qui le ratifiera ou y adhérera après cette date, le présent Protocole entrera en vigueur quinze mois après le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion dudit Etat.

Le Secrétaire général des Nations Unies notifiera la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à chacun des Etats signataires ou adhérents ainsi qu'aux autres Etats qui ont été invités à participer à la Conférence des Nations Unies sur les transports routiers et les transports automobiles.

ARTICLE 59

In ratifying this Protocol or in acceding to it, each State Party to the Convention concerning the Unification of Road Signals opened for signature at Geneva on 30 March 1931, undertakes to denounce that Convention within three months of the date of the deposit of its instrument of ratification or accession to this Protocol.

ARTICLE 60

1. Any amendment to this Protocol may be proposed by any Contracting Party. The text of such proposed amendment shall be communicated to the Secretary-General who shall transmit it to each other Contracting Party bound by this Protocol with a request that such Contracting Party reply within four months stating whether it:

- (a) Desires that a Conference be convened to consider the proposed amendment; or
- (b) Favours the acceptance of the proposed amendment without a Conference; or
- (c) Favours the rejection of the proposed amendment without a Conference.

The proposed amendment shall also be transmitted by the Secretary-General to all States, other than Contracting Parties, invited to attend the United Nations Conference on Road and Motor Transport.

2. The Secretary-General shall convene a Conference of the Contracting Parties to consider the proposed amendment, if the convening of a Conference is requested by at least one-third of the Contracting Parties.

The Secretary-General shall invite to the Conference such States, other than the Contracting Parties, who were invited to attend the United Nations Conference on Road and Motor Transport or whose participation would, in the opinion of the Economic and Social Council, be desirable.

The provisions of this paragraph shall not apply in cases where an amendment to this Protocol has been adopted in accordance with paragraph 5 of this article.

3. Any amendment to this Protocol, which shall be adopted by a two-thirds majority vote of a Conference, shall be communicated to all Contracting Parties for acceptance. Ninety days after its acceptance by two-thirds of the Contracting Parties each amendment shall enter into force for all Contracting Parties except those which, before it enters into force, make a declaration that they do not adopt the amendment.

4. The Conference may by a two-thirds majority vote determine at the time of the adoption of an amendment to this Protocol that it is of such a nature that any Contracting Party which has made a declaration that it

ARTICLE 59

En ratifiant le présent Protocole ou en y adhérant, chaque Etat partie à la Convention sur l'unification de la signalisation routière ouverte à la signature à Genève, le 30 mars 1931, s'engage à la dénoncer dans un délai de trois mois à dater du dépôt de ses instruments de ratification ou d'adhésion.

ARTICLE 60

1. Tout amendement au présent Protocole proposé par une Partie contractante sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies, qui en communiquera le texte à toutes les Parties contractantes auxquelles il demandera en même temps de faire connaître, dans les quatre mois :

- a) Si elles désirent qu'une conférence soit convoquée pour étudier l'amendement proposé;
- b) Ou si elles sont d'avis d'accepter l'amendement proposé sans qu'une conférence se réunisse;
- c) Ou si elles sont d'avis de rejeter l'amendement proposé sans la convocation d'une conférence.

L'amendement proposé devra également être transmis par le Secrétaire général à tous les Etats autres que les Parties contractantes qui ont été invités à participer à la Conférence des Nations Unies sur les transports routiers et les transports automobiles.

2. Le Secrétaire général convoquera une conférence des Parties contractantes en vue d'étudier l'amendement proposé au cas où la convocation d'une conférence serait demandée par un tiers au moins desdites Parties contractantes.

Le Secrétaire général invitera à cette conférence les Etats autres que les Parties contractantes qui ont été invités à participer à la Conférence des Nations Unies sur les transports routiers et les transports automobiles ou dont le Conseil économique et social estimera la présence souhaitable.

Ces dispositions ne s'appliqueront pas lorsqu'un amendement au présent Protocole aura été adopté conformément aux dispositions du paragraphe 5 du présent article.

3. Tout amendement au présent Protocole qui sera adopté par la Conférence à la majorité des deux tiers sera communiqué à toutes les Parties contractantes pour acceptation. Quatre-vingt-dix jours après son acceptation par les deux tiers des Parties contractantes, l'amendement entrera en vigueur pour toutes les Parties contractantes à l'exception de celles qui déclareront, avant la date de son entrée en vigueur, qu'elles ne l'adoptent pas.

4. Lors de l'adoption d'un amendement au présent Protocole, la Conférence pourra décider, à la majorité des deux tiers, que la nature de cet amendement est telle que toute Partie contractante qui aura déclaré ne

does not accept the amendment and which then does not accept the amendment within a period of twelve months after the amendment enters into force shall, upon the expiration of this period, cease to be a Party to this Protocol.

5. In the event of a two-thirds majority of the Contracting Parties informing the Secretary-General pursuant to paragraph 1 (b) of this article that they favour the acceptance of the amendment without a Conference, notification of this decision shall be communicated by the Secretary-General to all the Contracting Parties. The amendment shall on the expiration of ninety days from the date of such notification become effective as regards all Contracting Parties except those which notify the Secretary-General that they object to such an amendment within that period.

6. As regard amendments not within the scope of paragraph 4 of this article, the existing provisions shall remain in force in respect of any Contracting Party which has made a declaration or lodged an objection with respect to such an amendment.

7. A Contracting Party which has made a declaration in accordance with the provisions of paragraph 3 of this article or has lodged an objection in accordance with paragraph 5 of this article to an amendment may withdraw such declaration or objection at any time by notification addressed to the Secretary-General. The amendment shall be effective as regards that Contracting Party upon receipt of such notification by the Secretary-General.

ARTICLE 61

This Protocol may be denounced by means of one year's notice given to the Secretary-General of the United Nations, who shall notify each signatory or acceding State thereof. After the expiration of this period the Protocol shall cease to be in force as regards the Contracting Party which denounces it.

ARTICLE 62

Any dispute between any two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Protocol, which the parties are unable to settle by negotiation or by another mode of settlement, may be referred by written application from any of the Contracting Parties concerned to the International Court of Justice for decision.

ARTICLE 63

Nothing in this Protocol shall be deemed to prevent a Contracting Party from taking action compatible with the provisions of the Charter of the United Nations and limited to the exigencies of the situation which it considers necessary for its external or internal security.

pas l'accepter et qui ne l'acceptera pas dans un délai de douze mois après son entrée en vigueur, cessera, à l'expiration de ce délai, d'être partie au présent Protocole.

5. Au cas où les deux tiers au moins des Parties contractantes informeraient le Secrétaire général, conformément à l'alinéa *b*) du paragraphe 1 du présent article, qu'elles sont d'avis d'adopter l'amendement sans qu'une conférence se réunisse, notification de leur décision sera adressée par le Secrétaire général à toutes les Parties contractantes. L'amendement prendra effet dans un délai de quatre-vingt-dix jours à dater de cette notification à l'égard de toutes les Parties contractantes, à l'exception de celles qui, dans ce délai, notifieront au Secrétaire général qu'elles s'y opposent.

6. En ce qui concerne les amendements autres que ceux visés au paragraphe 4 du présent article, la disposition originale restera en vigueur à l'égard de toute Partie contractante qui aura fait la déclaration prévue au paragraphe 3 ou l'opposition prévue au paragraphe 5.

7. La Partie contractante qui aura fait la déclaration prévue au paragraphe 3 du présent article ou qui aura fait opposition à un amendement conformément aux dispositions du paragraphe 5 du présent article, pourra à tout moment retirer cette déclaration ou cette opposition par notification faite au Secrétaire général. L'amendement prendra effet à l'égard de cette Partie contractante au reçu de ladite notification par le Secrétaire général.

ARTICLE 61

Le présent Protocole pourra être dénoncé au moyen d'un préavis d'une année donné au Secrétaire général des Nations Unies qui notifiera cette dénonciation à chaque Etat signataire ou adhérent. A l'expiration de ce délai d'un an, le Protocole cessera d'être en vigueur pour la Partie contractante qui l'aura dénoncé.

ARTICLE 62

Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application du présent Protocole que les parties n'auraient pu régler par voie de négociation, ou par un autre mode de règlement, pourra être porté, à la requête d'une quelconque des Parties contractantes intéressées, devant la Cour internationale de Justice pour être tranché par elle.

ARTICLE 63

Aucune disposition du présent Protocole ne devra être interprétée comme interdisant à une Partie contractante de prendre les mesures compatibles avec les dispositions de la Charte des Nations Unies et limitées aux exigences de la situation qu'il estime nécessaires pour assurer sa sécurité extérieure ou intérieure.

ARTICLE 64

1. The Secretary-General of the United Nations shall, in addition to the notifications provided for in paragraph 5 of article 5, article 58, paragraphs 1, 3 and 5 of article 60, and article 61, notify the States referred to in paragraph 1 of article 56 of the following:

- (a) Signatures, ratifications and accessions in accordance with article 56;
- (b) Notifications with regard to the territorial application of this Protocol in accordance with article 57;
- (c) Declarations whereby States accept amendments in accordance with paragraph 3 of article 60;
- (d) Objections to amendments to this Protocol communicated by States to the Secretary-General in accordance with paragraphs 5 of article 60;
- (e) The date of entry into force of amendments in accordance with paragraphs 3 and 5 of article 60;
- (f) The date on which a State has ceased to be a Party to this Protocol, in accordance with paragraph 4 of article 60;
- (g) Withdrawals of objections to an amendment in accordance with paragraph 7 of article 60;
- (h) The list of States bound by any amendment to this Protocol;
- (i) Denunciations of the Convention concerning the Unification of Road Signals of 30 March 1931, in accordance with article 59 of this Protocol;
- (j) Denunciations of this Protocol in accordance with article 61.

2. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General who will transmit certified copies thereof to the States referred to in paragraph 1 of article 56.

3. The Secretary-General is authorized to register this Protocol upon its entry into force.

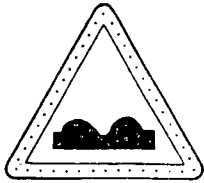
ARTICLE 64

1. Outre les notifications prévues au paragraphe 5 de l'article 5, à l'article 58 et aux paragraphes 1, 3 et 5 de l'article 60, ainsi qu'à l'article 61, le Secrétaire général des Nations Unies notifiera aux Etats mentionnés au paragraphe 1 de l'article 56 :

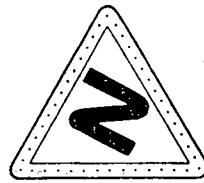
- a) Les signatures, ratifications et adhésions en vertu de l'article 56;
- b) Les notifications au sujet de l'application territoriale du présent Protocole en exécution de l'article 57;
- c) Les déclarations par lesquelles les Etats acceptent les amendements au présent Protocole, conformément au paragraphe 3 de l'article 60;
- d) L'opposition aux amendements au présent Protocole notifiée par les Etats au Secrétaire général conformément au paragraphe 5 de l'article 60;
- e) La date d'entrée en vigueur des amendements au présent Protocole conformément aux paragraphes 3 et 5 de l'article 60;
- f) La date à laquelle un Etat aura cessé d'être partie au présent Protocole conformément au paragraphe 4 de l'article 60;
- g) Le retrait de l'opposition à un amendement au présent Protocole en vertu du paragraphe 7 de l'article 60;
- h) La liste des Etats liés par les amendements au présent Protocole;
- i) Les dénonciations de la Convention du 30 mars 1931 sur l'unification de la signalisation routière, conformément à l'article 59 du présent Protocole;
- j) Les dénonciations du présent Protocole conformément à l'article 61.

2. L'original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général, qui en transmettra des copies certifiées conformes aux Etats visés au paragraphe 1 de l'article 56.

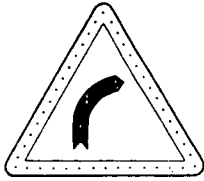
3. Le Secrétaire général est autorisé à enregistrer le présent Protocole au moment de son entrée en vigueur.



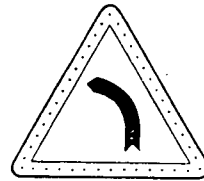
1.1



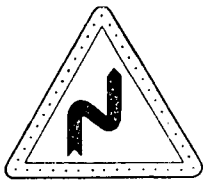
1.2



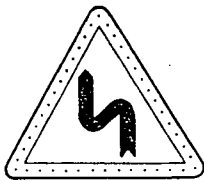
1.3



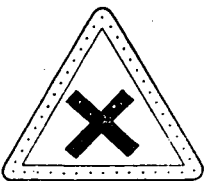
1.4



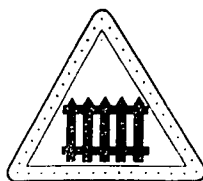
1.5



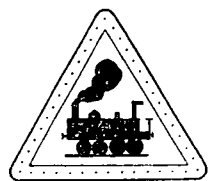
1.6



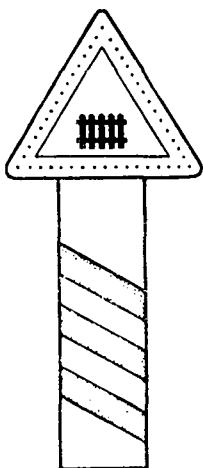
1.7



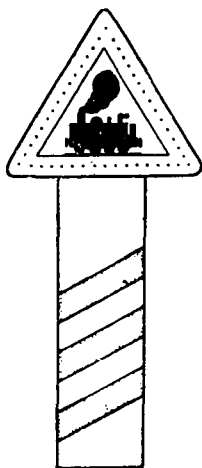
1.8



1.9



1.8*



1.9*



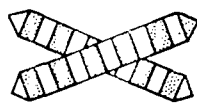
1.8/9^b



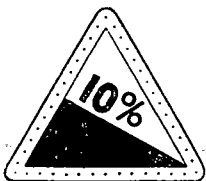
1.8/9^c



1.10



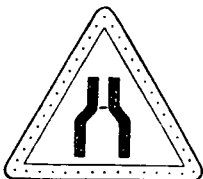
1.11



I, 12*



I, 12*



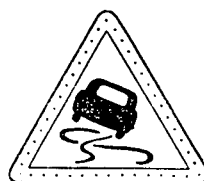
I, 13



I, 14



I, 15



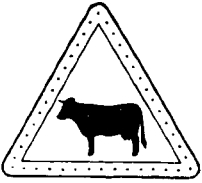
I, 16



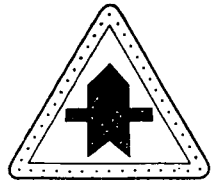
I, 17



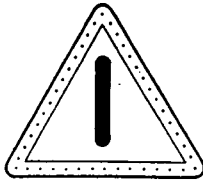
I, 18



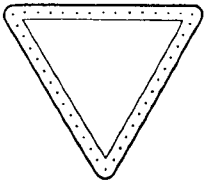
I, 19



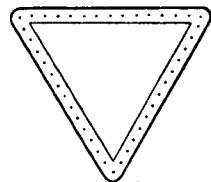
I, 20



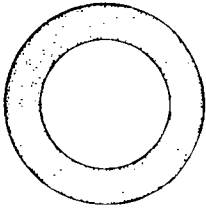
I, 21



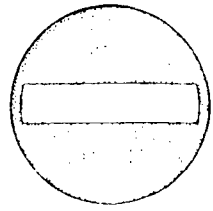
I, 22



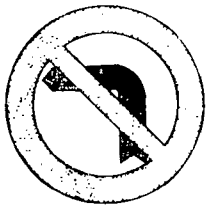
I, 22*



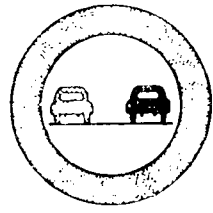
II, A.1



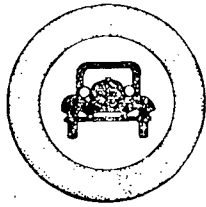
II, A.2



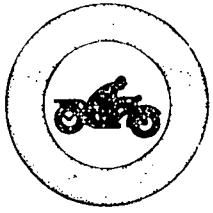
II, A.3



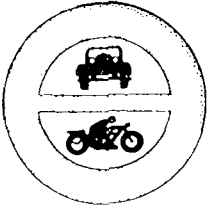
II, A.4



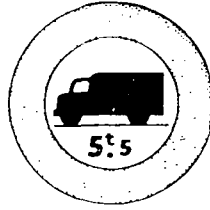
II, A.5



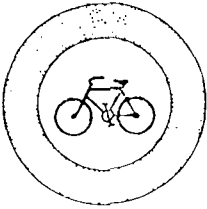
II, A.6



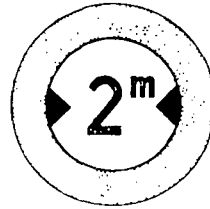
II, A.7



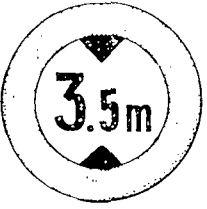
II, A.8



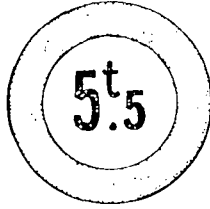
II, A.9



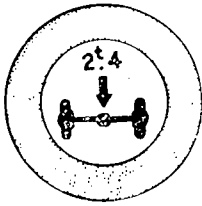
II, A.10



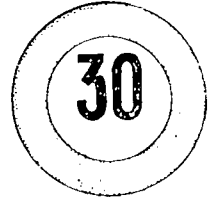
II, A.11



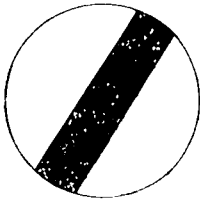
II, A.12



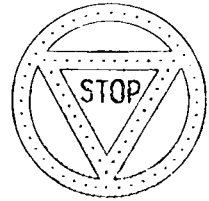
II, A.13



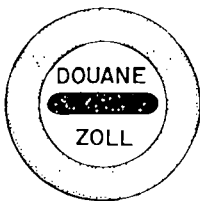
II, A.14



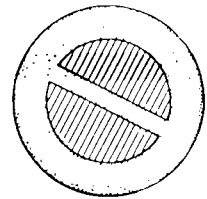
II, A.15



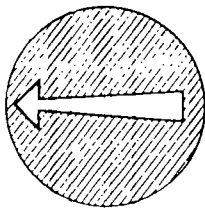
II, A.16



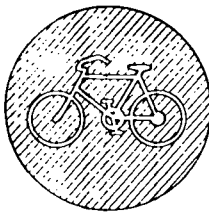
II, A.17



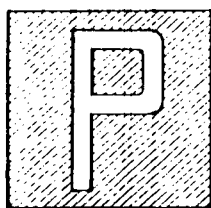
II, A.18



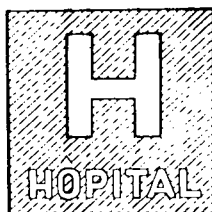
II, B.1



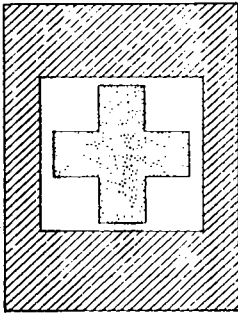
II, B.2



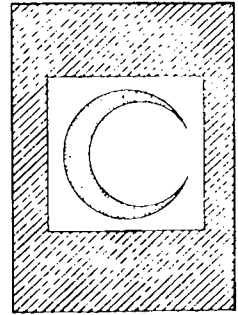
III, A.1



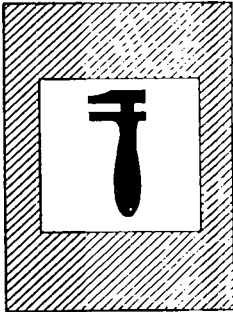
III, A.2



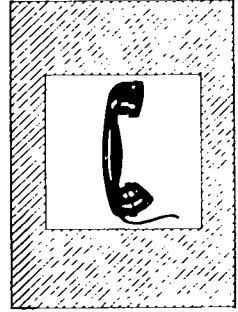
III, A.3



III, A.4



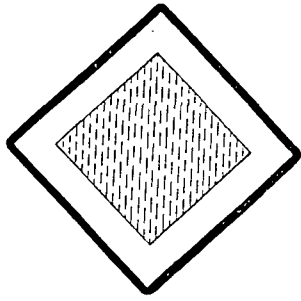
III, A.5



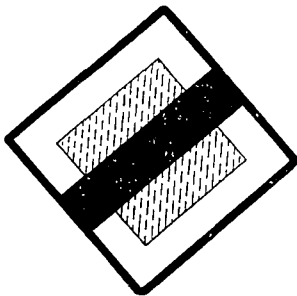
III, A.6



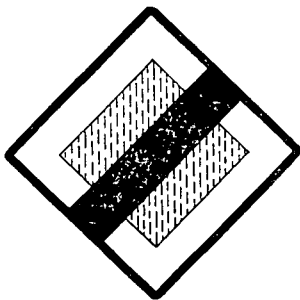
III, A.7



III, A.8

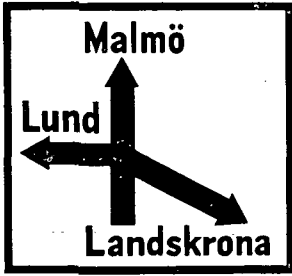


III, A.9



200m

III, A.9*



III, B.1*



III, B.1*



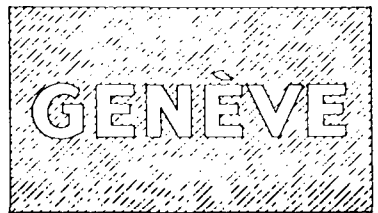
III, B.2*



III, B.2*



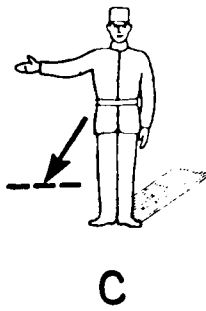
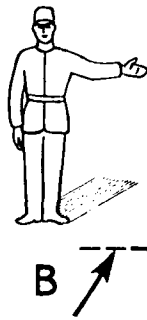
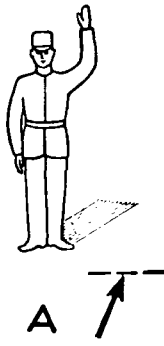
III, C.1*



III, C.1*



III, C.2*



IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, after having communicated their full powers, found to be in good and due form, have signed this Protocol.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this nineteenth day of September, one thousand nine hundred and forty-nine.

EN FOI DE QUOI les représentants soussignés, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi, le dix-neuf septembre mil neuf cent quarante-neuf.

Afghanistan

Afghanistan

Albania

Albanie

Argentina

Argentine

Australia

Australie

Austria

Autriche

HERMAN DAHLEN

Subject to the reservation in respect of paragraph 1 of article 45 contained in paragraph 7 (f) of the Final Act of the Conference on Road and Motor Transport.⁽⁴⁾

⁽⁴⁾ Cmd. 7997.

Belgium

Belgique

F. BLONDEEL

Bolivia

Bolivie

Brazil

Brésil

Bulgaria

Bulgarie

Burma

Birmanie

Byelorussian Soviet Socialist Republic

République socialiste soviétique de Biélorussie

Canada

Canada

Chile

Chili

China

Chine

Colombia

Colombie

Costa Rica

Costa-Rica

Cuba

Cuba

Czechoslovakia

Tchécoslovaquie

V. OUTRATA

December 28th, 1949

Denmark

Danemark

K. BANG

A. BLOM-ANDERSEN

Dominican Republic

République Dominicaine

Ecuador
Equateur

Egypt
Egypte

A. K. SAFWAT

El Salvador
Salvador

Ethiopia
Ethiopie

Finland
Finlande

France
France

LUCIEN HUBERT

Greece
Grèce

Guatemala
Guatemala

Haiti

Haïti

Honduras

Honduras

Hungary

Hongrie

Iceland

Islande

India

Inde

B. N. RAU

December 29, 1949

Iran

Iran

Iraq

Irak

Ireland

Irlande

Israel

Israël

M. KAHANY
M. LUBARSKY

Italy

Italie

M. ENRICO MELLINI

Lebanon

Liban

Sous réserve de ratification

J. MIKAOUI

Liberia

Libéria

Luxembourg

Luxembourg

R. LOGELIN

Mexico

Mexique

Netherlands

Pays-Bas

J. J. OYEVAAR

New Zealand

Nouvelle-Zélande

Nicaragua

Nicaragua

Norway

Norvège

AXEL RONNING

Subject to the reservation in respect of paragraph 5 of article 15 contained in paragraph 7 (e) of the Final Act of the Conference on Road and Motor Transport.

Pakistan

Pakistan

Panama

Panama

Paraguay

Paraguay

Peru

Pérou

Philippines

Philippines

Poland

Pologne

Portugal

Portugal

Romania

Roumanie

Saudi Arabia

Arabie saoudite

Sweden

Suède

GÖSTA HALL

Subject to the reservation in respect of paragraph 5 of article 15 contained in paragraph 7 (e) of the Final Act of the Conference on Road and Motor Transport!

Switzerland

Suisse

HEINRICH ROTHMUND
ROBERT PLUMÉZ
PAUL GOTTRÉ

Syria

Syrie

Thailand

Thaïlande

Transjordan

Transjordanie

Turkey

Turquie

Ukrainian Soviet Socialist Republic

République socialiste soviétique d'Ukraine

Union of South Africa

Union Sud-Africaine

Union of Soviet Socialist Republics

Union des Républiques socialistes soviétiques

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

United States of America
Etats-Unis d'Amérique

Uruguay
Uruguay

Venezuela
Venezuela

Yemen
Yémen

Yugoslavia
Yougoslavie

LJUB. KOMNENOVIC

RATIFICATIONS

<i>Country</i>	<i>Date of deposit</i>
Austria	2 November, 1955
Belgium	23 April, 1954
Czechoslovakia	3 November, 1950
Denmark	1 July, 1959
Egypt	28 May, 1957
France	18 August, 1954
Italy	15 December, 1952
Luxembourg	17 October, 1952
Netherlands	19 September, 1952
Sweden	25 February, 1952
Yugoslavia	8 October, 1956

ACCESSIONS

<i>Country</i>	<i>Date of accession</i>
Bulgaria (with reservation) ⁽⁵⁾	13 February, 1963
Cambodia	14 March, 1956
Cuba	1 October, 1952
Dominican Republic	15 August, 1957
Ecuador	26 September, 1962
Finland (with reservation) ⁽⁶⁾	24 September, 1958
Greece†	1 July, 1952
Haiti	12 February, 1958
Holy See	1 October, 1956
Hungary (with reservation) ⁽⁷⁾	30 July, 1962
Monaco	25 September, 1951
Poland	29 October, 1958
Portugal	15 February, 1957

⁽⁵⁾ Bulgaria acceded subject to the reservation that it does not consider itself bound by Article 62 which provides that any dispute between any two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Protocol, which the Parties are unable to settle by negotiation or by another mode of settlement, may be referred to the International Court of Justice for decision.*

⁽⁶⁾ Finland acceded subject to the reservation that with reference to Article 15, paragraph 5, the Government of Finland reserve the right to use the Saint Andrew's Cross at level-crossings with gates.

⁽⁷⁾ The Hungarian People's Republic does not consider itself bound by the provision of paragraph 5, Article 15, of the Protocol which stipulates that level-crossings with gates shall not be provided with a sign in the form of a Saint Andrew's Cross, as well as by the provisions of Article 62 of the Protocol.

*Translation by United Nations Secretariat.

† The Government of Greece has informed the Secretary-General that it does not consider itself bound by the provisions of Article 62 as far as the Soviet Union is concerned.

ACCESSIONS (continued)

<i>Country</i>	<i>Date of accession</i>
Rumania (with reservation) ⁽⁸⁾	26 January, 1961
San Marino	19 March, 1962
Senegal	13 July, 1962
Spain	13 February, 1958
Thailand	15 August, 1962
Tunisia	8 November, 1957
Uganda	15 April, 1965
Union of Soviet Socialist Republics (with reservation) ⁽⁹⁾	17 August, 1959
United Kingdom	16 May, 1966

EXTENSIONS

<i>Territory</i>	<i>Date of extension</i>
Belgian Congo and territory of Ruanda-Urundi ⁽¹⁰⁾ ...	23 April, 1954
Netherlands New Guinea	14 January, 1955
Surinam	(effective 1 Feb., 1955)
Netherlands Antilles	9 May, 1957
Portuguese Overseas Provinces of Angola and Mozambique	15 February, 1957
Spanish Provinces and Localities in Africa	13 February, 1958

⁽⁸⁾ The Rumanian People's Republic does not consider itself bound by the provisions of Article 62, under which any dispute concerning the interpretation or application of the Protocol may be referred to the International Court of Justice for decision by application from any of the States concerned. The position of the Rumanian People's Republic is that the agreement of all the parties in dispute is required in each case for the submission of any dispute to the International Court of Justice for decision.*

⁽⁹⁾ The Government of the Union of Soviet Socialist Republics acceded to the Protocol with the reservation that it does not consider itself bound by the provisions of Article 62 of the Protocol on Road Signs and Signals, which lays down that disputes between Contracting States concerning the interpretation or application of this Protocol may be referred to the International Court of Justice for decision by application from any of the States concerned, and declares that the agreement of all the States in dispute is required in each separate case for the submission of any dispute to the International Court of Justice for decision.*†

⁽¹⁰⁾ By a communication received on August 5, 1964, the Government of Rwanda notified the Secretary-General of the United Nations that it considers itself bound by the Protocol on Road Signs and Signals, done at Geneva on September 19, 1949, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

* Translation by United Nations Secretariat.

† The Government of Greece has informed the Secretary-General that it does not consider itself bound by the provisions of Article 62 as far as the Soviet Union is concerned.

AMENDMENTS TO ENGLISH TEXT OF THE 1949
PROTOCOL ON ROAD SIGNS AND SIGNALS⁽¹⁾

AMENDEMENTS AU TEXTE FRANÇAIS DU
PROTOCOLE RELATIF À LA SIGNALISATION
ROUTIÈRE DE 1949

Article 1

1. Delete the comma after "introduce it".

Article 2

2. Replace the present text by the following:

"The Contracting Parties undertake, as soon as this Protocol comes into force, to replace signs which, although they have the distinguishing features of a sign belonging to the system provided for in this Protocol, are used with a different meaning from the one attaching to that sign in this system."

Article 5

- 3.

Paragraphe 2: Supprimer "de détail".

4. Paragraph 4: Add the following at the end of the paragraph:

Paragraphe 4: Ajouter la phrase suivante à la fin du paragraphe:

(1) Amendments to the English and French texts of the Protocol were originally proposed by the Government of Austria but failed to receive the support required under Article 60 of the Protocol. By Resolution 967 (XXVI) of July 25, 1963, of the Economic and Social Council of the United Nations, they were circulated again at the request of the Government of France and accepted by a two-thirds majority of the Contracting Parties. The amendments entered into force on October 22, 1964, for all Contracting Parties with the exception that the Government of Portugal has not accepted the new paragraph 3 *bis* added to Article 35.

“The provisions of this paragraph shall not apply to the inscription “Stop” referred to in article 33, paragraph 2.”

5. Paragraph 5: Replace “New symbols” by “New signs”.

6.

7.

8. Replace the present text by the following:

“The use of lighting or of reflecting materials or devices is recommended, at least for danger signs and signs giving definite instructions, where it would improve the visibility of roadside traffic signs at night time; but they should not dazzle road users or obscure the legibility of the symbol or the inscription.”

9. Paragraph 1: Delete the words “crown of the”.

“Les prescriptions du présent paragraphe ne s'appliquent pas à l'inscription “stop” prévue au paragraphe 2 de l'article 33.”

Paragraphe 5: Remplacer “Les symboles nouveaux” par “Les signaux nouveaux”.

Paragraphe 5: Remplacer “notifiera aux Parties contractantes” par “notifiera à toutes les Parties contractantes”.

Article 6

Paragraphe 2: Remplacer “une même catégorie de signaux” par “les signaux de même catégorie”.

Article 7

Remplacer le texte actuel par le suivant:

“L'emploi d'un éclairage ou de matériaux ou dispositifs réfléchissants est recommandé, au moins pour les signaux de danger et les signaux comportant une prescription absolue, lorsque cet emploi rend les signaux routiers plus visibles la nuit; mais les dispositions prises doivent être telles qu'elles n'entraînent pas l'éblouissement des usagers de la route et ne nuisent pas à la netteté du symbole ou de l'inscription.”

Article 10

Paragraphe 1: Supprimer les mots “du sommet”.

Article 11

10. Paragraph 4: Replace "traffic side" by "side" and "concerned" by "concerned and facing that traffic".

11.

Paragraphe 5: Remplacer "Sauf dispositions contraires," par "Sauf dispositions contraires dans le présent Protocole,".

12. Paragraph 7: Replace by "The signs shall be placed in such a way that they cannot be obscured nor be a hindrance to pedestrians."

Article 12

13. Without altering diagram I, 1, replace the present text by the following:

"The sign "UNEVEN ROAD" (I, 1) shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the approach sign to sections of the road in which the road is uneven, to a gutter or drain crossing the road or to a humpback or hump bridge."

Remplacer le texte actuel par le suivant, sans modifier la figure I, 1:

"Le signal "CASSIS OU DOS D'ANE" (I, 1) sera employé lorsque les autorités compétentes estimeront nécessaire d'annoncer l'approche de sections de route où la chaussée a un profil irrégulier ou l'approche d'un cassis, d'un dos d'âne ou d'un point en dos d'âne".

Article 14

14. Replace "shall be used as the" by "shall be used, wherever the competent authorities deem it necessary, as the".

15. Number the present sole paragraph "1" and add the following new paragraph under sign I, 7:

"2. When there is a roundabout at the crossroads to be indicated, the sign I, 7^{bis} shown below may be used instead of sign I, 7; where the left-hand rule of the road is observed, the arrows on the sign shall be reversed."

Numéroter comme paragraphe 1 le paragraphe unique actuel et ajouter au-dessous du signal I, 7 le nouveau paragraphe suivant:

"2. Dans le cas où le carrefour, dont l'approche est annoncée, est à sens giratoire, le signal I, 7^{bis} ci-après peut être employé en lieu et place du signal I, 7; lorsque le sens de la circulation est à gauche, le sens des flèches du symbole est inversé."



I, 7^{bis}

Article 15

16. Without altering diagram I, 8 which will remain at the end of paragraph 1, or diagram I, 9 which will remain at the end of paragraph 2, or diagrams I, 10 and I, 11 which will be inserted at the end of paragraph 6, replace the present text by the following:

"1. The sign "LEVEL-CROSSING WITH GATES" (I, 8) shall be used as the approach sign for every level-crossing with gates and for every level-crossing equipped with staggered half-gates on either side of the railway track.

Remplacer le texte actuel par le suivant, sans modifier ni la figure I, 8 qui reste à la fin du paragraphe 1, ni la figure I, 9 qui reste à la fin du paragraphe 2, ni les figures I, 10 et I, 11 qui sont à insérer à la fin du paragraphe 6:

"1. Le signal "PASSAGE A NIVEAU AVEC BARRIERES" (1, 8) sera employé à l'approche de tout passage à niveau avec barrières et de tout passage à niveau équipé de demi-barrières placées en chicane de chaque côté de la voie ferrée.

2. The sign "LEVEL-CROSSING WITHOUT GATES" (I, 9) shall be used as the approach sign for every level-crossing without either gates or half-gates.

3. On roads with a large volume of motor traffic during the night, the signs referred to in paragraphs 1 and 2 of this article shall be illuminated or provided with reflectors or reflecting material.

4. At level-crossings equipped with gates or half-gates, the extension of such gates or half-gates across the road shall mean that no road-user may pass; the movement of gates or half-gates shall have the same meaning.

5. The gates and half-gates of level-crossings shall be painted in stripes of red and white or red and light yellow. Alternatively, the gates may be painted white or light yellow with a large central red disc. In order to make gates more visible at night they shall either be provided with red lights or red reflectors or red reflecting material or be illuminated by a floodlight whenever they are not fully open.

6. At all level-crossings without either gates or half-gates there shall be placed, in the immediate vicinity of the railway line, a sign in the form of a St. Andrew's cross (I, 10 and I, 11) or a rectangular sign plate, on which this symbol is displayed against a neutral background. The

2. Le signal "PASSAGE A NIVEAU SANS BARRIERES" (I, 9) sera employé à l'approche de tout passage à niveau sans barrières ni demi-barrières.

3. Sur les routes où la circulation automobile est intense pendant la nuit, les signaux prévus aux paragraphes 1 et 2 du présent article seront éclairés, munis de dispositifs réfléchissants ou revêtus de matériaux réfléchissants.

4. Aux passages à niveau munis de barrières ou de demi-barrières, la présentation de ces barrières ou demi-barrières en travers de la route signifie qu'aucun usager de la route n'a le droit de passer; le mouvement des barrières ou demi-barrières a la même signification.

5. Les barrières et demi-barrières des passages à niveau seront peintes en bandes de couleurs rouge et blanche ou rouge et jaune clair. Elles pourront toutefois être peintes en blanc ou jaune clair et munies au centre d'un grand disque rouge. Afin d'augmenter leur visibilité pendant la nuit, elles seront munies de feux ou de dispositifs réfléchissants de couleur rouge ou revêtues de matériaux réfléchissants de couleur rouge, ou seront éclairées par un projecteur pendant tout le temps où elles ne sont pas dans leur position de pleine ouverture.

6. A tout passage à niveau sans barrières ni demi-barrières, il sera placé, au voisinage immédiat de la voie ferrée, un signal en forme de croix de Saint-André (I, 10 et I, 11) ou un panneau rectangulaire à fond de couleur neutre sur lequel cette croix, est figurée. La croix

St. Andrew's cross or in any case its lower arms may be double if there are two tracks or more. It shall be painted in red and white or in red and light yellow.

7. In the case of level-crossings situated on local railways, on connecting-lines to factory sidings or on parts of railway lines assimilable to such connecting lines, especially in the case of roads of minor traffic importance or where a level-crossing is coincident with a road intersection, each Contracting Party may:

- outside built-up areas, make certain simplifications in or exceptions to the system laid down in paragraphs 1, 2, 3, 5 and 6 of this article;
- in built-up areas, apply whatever regulations it deems most appropriate in place of the provisions of paragraphs 1, 2, 3, 5 and 6 of this article."

de Saint-André ou tout au moins ses bras inférieurs pourront être doublés si la ligne a deux voies ou plus. Cette croix sera peinte en rouge et blanc ou en rouge et jaune clair.

7. Pour les passages à niveau situés sur des lignes de chemin de fer d'intérêt local, sur des raccordements industriels ou sur des sections de voie ferrée assimilables à de tels raccordements, notamment dans le cas de routes à circulation réduite ou de passages à niveau coïncidant avec une intersection de routes, chaque Partie contractante pourra:

- hors des agglomérations, apporter certaines simplifications ou exceptions au système prévu par les paragraphes 1, 2, 3, 5 et 6 du présent article;
- dans les agglomérations, appliquer, au lieu des dispositions des paragraphes 1, 2, 3, 5 et 6 du présent article, les prescriptions qui lui paraîtront les plus appropriées.

Article 16

17. Put a comma between "used" and "wherever".

Article 18

18.

Remplacer "l'estimeront nécessaire, à l'approche" par "estimeront nécessaire d'annoncer l'approche".

Article 23

19. Add the following at the end of the article:

“ . . . ; the symbol shown on this sign may be modified to cover special cases.”

Ajouter à la fin de cet article :

“ . . . ; le symbole figurant dans ce signal pourra être modifié pour répondre à des cas spéciaux.”

Article 25

20. Paragraph 2: Delete “ a roundabout ”.

Paragraphe 2: Supprimer “sens giratoire”.

21. Paragraph 4: Replace “any Contracting Party” by “the Contracting Party”.

Paragraphe 4: Remplacer “ d’une Partie contractante ” par “ de la Partie contractante ”.

Article 26

22. Delete “ In the territory of any Contracting Party ”.

Remplacer “ Dans les territoires de toutes Parties contractantes où les conditions ” par “ Là où les conditions ”.

23.

Remplacer “ énumérés ci-dessus (articles 12 à 25) ” par “ énumérés aux articles 12 à 25 ”.

Article 27

24. Paragraph 3: Amend the first part of the paragraph to read:

“ Where the sign I,22 is used, it shall not be preceded by the sign I,7, but it may be preceded by an advance sign . . . ”.

Paragraphe 3: Modifier le début du paragraphe comme suit:

“ Lorsque le signal I,22 est employé, il ne sera pas précédé du signal I,7, mais il pourra être précédé d’un signal avancé . . . ”.

25. Paragraph 3: Replace the last sentence by:

“ When there are other intersections between the advance sign and the intersection with a priority or a major road, the advance sign shall be repeated after each of these other intersections ”.

Article 28

26. Paragraph 1: Replace the present text by the following:

“ The signs of this class indicate prohibitions or obligations laid down by the competent authorities ”.

27.

Paragraphe 1: Remplacer le texte actuel par le suivant:

“ Les signaux de cette catégorie indiquent des interdictions ou des obligations imposées par les autorités compétentes ”.

Paragraphe 3: Modifier le début du paragraphe comme suit:

“ Sauf en ce qui concerne le signal II, A.16, le diamètre sera de 0,60 m au moins pour les signaux de dimensions normales et de 0,40 m au moins pour les signaux de dimensions réduites.”

Article 30

28. Without altering diagram II, A.4, replace the present text of paragraph (d) by the following:

“ (d) the sign “OVERTAKING PROHIBITED” (II, A.4); this sign shall be used to indicate that, in addition to the general rules for overtaking, the overtaking of any self-propelled road vehicle

Paragraphe d): Remplacer le texte actuel par le suivant, sans modifier la figure II, A.4:

“ d) Le signal “DEPASSEMENT INTERDIT” (II, A.4); ce signal sera employé pour indiquer qu'en supplément des prescriptions générales imposées pour le dépassement, il est interdit de dépasser les

(including a trolleybus) other than a motor cycle without sidecar is prohibited; where the left-hand rule of the road is observed, the colours of the cars illustrated shall be reversed."

véhicules à propulsion mécanique circulant sur route (trolleybus compris) autres que les motocycles sans side-car; lorsque le sens de la circulation est à gauche, les couleurs des automobiles figurant dans le symbole seront inversées."

Article 32

29. Paragraph (c): Replace "on a bridge may be" by "on a bridge at the same time may be".

30. Paragraph (e): Replace "the details of the imposed speed-limit" by "the conditions of implementation of the speed-limit".

78 31. Paragraph (f): Replace the word "symbol" by the word "sign".

Paragraphe f): Remplacer "la figure" par "le signal", "employée" par "employé" et "elle peut être reproduite au revers du signal II, A.14 bien qu'elle ne soit pas de ce fait située" par "il peut être reproduit au revers du signal II, A.14 bien qu'il ne soit pas de ce fait situé".

Article 33

32. Paragraph 1: Replace the present text by the following:

"1. The sign "STOP AT INTERSECTION" shall be used to indicate that a driver shall stop before entering another road and shall give way to vehicles moving along that road."

Paragraphe 1: Remplacer le texte actuel par le suivant:

"1. Le signal "ARRET A L'INTERSECTION" sera employé pour indiquer que le conducteur doit marquer l'arrêt avant de s'engager sur une autre route et céder le passage aux véhicules circulant sur cette route."

33. Paragraph 5: Amend the first part of the paragraph to read:

“ Where the sign II, A.16 is used, it shall not be preceded by the sign I, 7, but it may be preceded by an advance sign . . .”.

34.

35. Paragraph 5: Replace the last sentence by:

“ When there are other intersections between the advance sign and the intersection with a priority or a major road, the advance sign shall be repeated after each of these other intersections.”

Paragraphe 5: Modifier le début du paragraphe comme suit:

“ Lorsque le signal II, A.16 est employé, il ne sera pas précédé du signal I, 7, mais il pourra être précédé d'un signal avancé . . .”.

Paragraphe 5: Remplacer “ l'intersection. (La figure I, 22^a donne un exemple de ce signal.) ” par “ l'intersection, comme dans la figure I, 22^a ”.

79

Article 35

36. Paragraph 1: Replace “ bar surrounded ” by “ bar and shall be surrounded ”.

37.

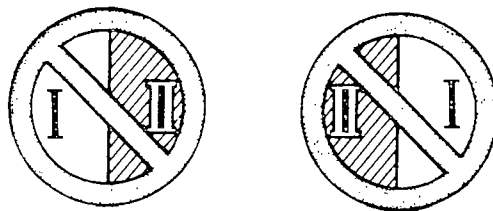
38.

Paragraphe 1: Remplacer “ ARRET ET STATIONNEMENT REGLEMENTE ” par “ ARRET OU STATIONNEMENT REGLEMENTE ”.

Paragraphe 3: A la fin, remplacer “ de ne pas rendre difficile l'interprétation du signal ” par “ que ces inscriptions n'altèrent pas la signification générale du signal et ne le rendent pas ambigu ou difficile à interpréter ”.

39. *New paragraph 3^{bis}: Add the following paragraph:

“3^{bis}. To indicate that waiting is prohibited on one side or the other of the road alternately, the following sign “WAITING ON ALTERNATE SIDES” (II, A.18^{bis}) may also be used:



II, A.18^{bis}

and, except as otherwise indicated in the instructions on an additional plate placed below the sign, the prohibition of waiting shall then apply to the figure-I side on odd dates and to the figure-II side on even dates.”

40. Paragraph 5: Replace “white or pale yellow” by “white or light yellow”.

*Nouveau paragraphe 3^{bis}: Ajouter le paragraphe 3^{bis} suivant:

“3^{bis}. Pour indiquer l'interdiction de stationner tantôt d'un côté tantôt de l'autre de la route, il peut aussi être employé le signal “STATIONNEMENT ALTERNE” (II, A.18^{bis}) suivant:

et, sauf indications différentes inscrites dans un panneau supplémentaire placé au-dessous du signal, l'interdiction de stationner s'applique alors du côté du chiffre I les jours à date impaire et du côté du chiffre II les jours à date paire.”

* Note: The Government of Portugal has notified the Secretary-General that it does not approve the characteristics of the new sign II, A.18^{bis} (amendment No. 39). It is of the opinion that this sign should have the arrangement already adopted in Portugal, where the figures I and II, indicating that parking is prohibited, are inscribed on a blue background, this being the colour of the “parking-prohibited” sign on the right-hand side of sign II, A.18^{bis} in conformity with the provisions of Notification No. 18.980 of 20 January 1962.

* Note: Le Gouvernement du Portugal a notifié au Secrétaire général qu'il n'approuve pas les caractéristiques du nouveau signal II, A.18^{bis} (amendement n°. 39). Le Gouvernement portugais estime en effet que pour ce signal il conviendrait de suivre la présentation déjà adoptée au Portugal, où les chiffres I et II, indiquant l'interdiction de stationner, sont inscrits sur fond bleu, cette couleur étant celle du signal interdisant le stationnement qui se trouve sur la partie droite du signal II, A.18^{bis} conformément aux dispositions de la notification n°. 18.980 du 20 janvier, 1962.

Article 36

41. Paragraphe 2. a): Supprimer la virgule entre “ modifié ” et “ pour répondre ”.
42. Paragraphe 2. b): Remplacer “ une piste particulière ” par “ la piste spéciale ”.
43. Paragraph 2: Add the following sub-paragraph:
“ (c) The sign “ **COMPULSORY MINIMUM SPEED** ” (II, B.3); this sign shall be used to indicate that vehicles using the road shall travel at not less than the speed indicated.”
- Paragraphe 2: Ajouter l’alinéa suivant:
“ c) Le signal “ **MINIMUM DE VITESSE IMPOSE** ” (II, B.3); ce signal sera employé pour indiquer que les véhicules circulant sur la route sont tenus de circuler au moins à la vitesse indiquée.”



II, B.3

Article 37

44. Paragraphe 2: Supprimer les mots “ dans les signaux de cette catégorie ”.

Article 40

45. Paragraph 3: Replace “ may be erected where the authorities concerned deem it necessary ” by “ shall be used as prescribed by the competent authorities ”.

Article 41

46. Paragraph 3: At the end, replace “ has been used ” by “ has been used at the beginning of the road ”.

47.

Paragraphe 7: Remplacer “ avec listel noir ” par “ avec listel noir ou de couleur foncée ”.

82

Article 43

48.

Paragraphe 1: Remplacer “ indiquant la direction à suivre pour atteindre une localité ” par “ de direction ”.

49. Paragraph 2: Replace the present text by the following:

“ The names of several places lying in the same direction may be indicated on one sign ”.

Paragraphe 2: Remplacer le texte actuel par le suivant:

“ Il peut être porté sur un même signal le nom de plusieurs localités se trouvant dans la même direction ”.

Article 45

50. Paragraph 2: Replace “ to other signs or be ” by “ placed above or below other signs or ”.

Article 46

51. Without altering diagrams I, 8^a, I, 9^a, I, 8/9^b and I, 8/9^c, replace the present text by the following:

“ Wherever the competent authorities deem it necessary, a vertical plate bearing three red oblique bars on a white or yellow ground may be placed below a sign I, 8 or I, 9, provided that plates of identical form and bearing respectively two red oblique bars and one red oblique bar on a white or yellow ground are placed as independent signs at about two-thirds and one-third of the distance between that sign and the railway line. Diagrams I, 8^a, I, 9^a, I, 8/9^b and I, 8/9^c are examples of these plates ”.

Remplacer le texte actuel par le suivant sans modifier les figures I, 8^a, I, 9^a, I, 8/9^b et I, 8/9^c:

“ Au-dessous d'un signal I, 8 ou I, 9, il peut être placé, lorsque les autorités compétentes l'estiment nécessaire, un panneau vertical portant trois barres obliques rouges sur fond blanc ou jaune, à condition que des panneaux de forme identique et portant respectivement deux et une barres obliques rouges sur fond blanc ou jaune soient placés comme signaux indépendants approximativement aux deux tiers et au tiers de la distance entre le signal et la voie ferrée. Les figures I, 8^a, I, 9^a, I, 8/9^b et I, 8/9^c sont des exemples de ces panneaux ”.

Article 47

52. Replace the present text by the following:

“ 1. If a signalling system is installed at a level-crossing to give warning of the approach of a train or of the imminent closing of the gates or half-gates, it shall consist either

- (a) subject to the provisions of paragraph 4 of this article, of a flashing red light or two red lights flashing alternately and placed on the same post, such light or lights being accompanied or not by a sound signal; or
- (b) of a simple sound signal.

Remplacer le texte actuel par le suivant:

“ 1. Si une signalisation est installée à l'aplomb d'un passage à niveau pour annoncer l'approche d'un train ou l'imminence de la fermeture des barrières ou demi-barrières, elle sera constituée:

- a) soit, sous réserve des dispositions prévues par le paragraphe 4 du présent article, par un feu rouge clignotant ou par deux feux rouges clignotant alternativement et placés sur un même support, ce ou ces feux pouvant être accompagnés d'un signal sonore;
- b) soit par un simple signal sonore.

2. (a) All level-crossings equipped with gates or half-gates operated from a box from which the gates are not visible shall be equipped with the signalling system described in paragraph 1 (a) or in paragraph 1 (b) above;

(b) All level-crossings equipped with gates or half-gates operated automatically by the approach of trains shall be equipped with the signalling system described in paragraph 1 (a) above.

3. The signal provided for in paragraph 1 of this article means that no road-user may pass.

4. Exceptionally, in or near built-up areas in which there are intersections equipped with the traffic light signals described in article 53 of this Protocol, the signalling referred to in paragraph 1 of the present article may be replaced either by the three-colour light system described in the aforesaid article 53 or by the amber and red lights only of that system; the amber and red lights shall then have for all road-users the meaning indicated in article 53 for vehicular traffic. In the event of such replacement, the approach sign provided for by paragraph 1 or paragraph 2 of article 15 may be dispensed with if, by reason of local conditions, it would be difficult to affix it in such a way that it would be sufficiently visible.

5. At every level-crossing equipped with gates or half-gates the operation of which is controlled automatically by the approach of a train or is controlled from an operating

2. a) Tout passage à niveau muni de barrières ou de demi-barrières dont la manoeuvre est commandée depuis un poste d'où elles ne sont pas visibles doit être équipé de la signalisation définie au paragraphe 1. a) ou 1. b) ci-dessus;

b) tout passage à niveau muni de barrières ou de demi-barrières dont la manoeuvre est commandée automatiquement par l'approche des trains doit être équipé de la signalisation définie au paragraphe 1. a) ci-dessus.

3. La signalisation prévue au paragraphe 1 du présent article signifie, quand elle est en action, qu'aucun usager de la route n'a le droit de passer.

4. A titre d'exception, dans les agglomérations où des intersections sont équipées des signaux lumineux de circulation prévus à l'article 53 du présent Protocole, ou à proximité de telles agglomérations, la signalisation prévue au paragraphe 1 du présent article peut être remplacée soit par le dispositif de feux tricolores prévu à cet article 53, soit par les seuls feux jaune et rouge de ce dispositif; les feux jaune et rouge ont alors pour tous les usagers de la route la signification prévue par cet article 53 à l'égard des véhicules. Dans le cas d'un tel remplacement, le signal avancé prévu par le paragraphe 1 ou le paragraphe 2 de l'article 15 peut n'être pas apposé lorsque, en raison des conditions locales, il serait difficile de l'apposer de façon qu'il soit suffisamment visible.

5. A tout passage à niveau équipé de barrières ou de demi-barrières dont la manoeuvre est commandée automatiquement par l'approche des trains ou est commandée

box from which the gates or half-gates are not visible, the closing movement of the gates or half-gates shall be such that road-users approaching the crossing or already on it when the signalling device comes into operation shall have time to stop before reaching the crossing or to clear it.”

depuis un poste de manoeuvre d'où les barrières ou demi-barrières ne sont pas visibles, le mouvement de fermeture des barrières ou demi-barrières doit être tel que les usagers de la route approchant du passage, ou déjà engagés sur le passage, lorsque la signalisation entre en action aient le temps de s'arrêter avant le passage ou de le traverser.”

Article 48

53. Replace the present text by the following:

Remplacer le texte actuel par le suivant :

85 “ At all level-crossings equipped with gates or half-gates, the gates or half-gates shall be kept in operation during the whole period when train services are in operation. Should a level-crossing with gates or half-gates be permanently reclassified as a level-crossing without gates or half-gates, the gates or half-gates shall be removed to avoid any misunderstanding on the part of the users of the road.”

“ A tout passage à niveau muni de barrières ou de demi-barrières, le fonctionnement de celles-ci doit être assuré pendant toute la durée du service des trains. Si un passage à niveau équipé de barrières ou de demi-barrières passe définitivement dans la catégorie des passages à niveau sans barrières ni demi-barrières, les barrières ou demi-barrières doivent être enlevées en vue d'éviter toute interprétation erronée de la part des usagers de la route.”

Article 49

54. Replace the present text by the following:

Remplacer le texte actuel par le suivant :

“ The devices signalling the approach of trains prescribed in article 47, paragraph 1 (a), of this Protocol shall be placed in the immediate vicinity of the railway and, if a sign in the form of a St. Andrew's cross is used, wherever possible on the same post as that sign. Where signalling is automatic, appropriate measures shall be taken to guard against any defect in the working of the signal and to

“ Les dispositifs de signalisation de l'approche des trains prévus au paragraphe 1. a) de l'article 47 du présent Protocole doivent être placés au voisinage immédiat de la voie ferrée et, lorsqu'un signal en forme de croix de Saint-André est apposé, autant que possible sur le même support que ce signal. Des mesures appropriées devront être prises pour parer à un défaut de fonctionnement de la signalisation

ensure that the signal cannot be misinterpreted if it fails to work or works incorrectly.”

lorsqu'elle est automatique et pour que cette signalisation ne puisse donner lieu, en cas de non-fonctionnement ou de mauvais fonctionnement, à une interprétation erronée.”

Article 50

55. Replace the present text by the following:

Remplacer le texte actuel par le suivant:

“Level-crossings shall not be without either gates or half-gates and signalling of the approach of trains unless the railway line on both sides of the level-crossing is clearly visible to road-users, having regard, in particular, to the speed of the trains, so that the driver of a vehicle approaching the railway from either side may have time to stop before entering the level-crossing when a train is in sight and road-users who have already entered the crossing when a train appears have time to clear the crossing.”

“Un passage à niveau ne peut être dépourvu à la fois de barrières ou de demi-barrières et de signalisation de l'approche des trains que si les usagers de la route peuvent aisément voir la voie ferrée de part et d'autre dudit passage, compte tenu notamment de la vitesse maximale des trains, de telle sorte qu'un conducteur s'approchant du chemin de fer, soit d'un côté, soit de l'autre, ait le temps de s'arrêter avant de s'engager sur le passage à niveau lorsqu'un train est en vue et de telle sorte aussi que les usagers de la route qui se trouveraient déjà engagés sur le passage au moment où le train apparaît aient le temps d'achever la traversée.”

Article 53

56. Delete paragraph 5 and, in paragraph 4, replace “more than 3.50 m” by “more than 3.50 m; where possible, every light signal should be repeated on the opposite side of the intersection”.

Supprimer le paragraphe 5 et, au paragraphe 4, remplacer “à 3,50 m au plus au-dessus de la chaussée” par “à 3,50 m au plus au-dessus de la chaussée; chaque signal sera, si possible, répété du côté opposé de l'intersection”.

Article 54

57. Paragraph 4: Replace “should deviate” by “shall deviate”.

Article 55

58. Paragraph 3: Replace “white or yellow colours” by “the colours white or amber”.

Article 60

59. Paragraph 1: Replace the first sentence by:
“Any Contracting State may propose one or more amendments to this Protocol.”

Paragraphe 1: Remplacer le début du paragraphe par:

“Tout Etat contractant pourra proposer un ou plusieurs amendements au présent Protocole. Le texte de tout amendement ainsi proposé sera envoyé au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qui le communiquera à tous les Etats contractants en leur demandant de faire connaître dans les quatre mois. . . .”